

# LA VOZ DE ALBACETE

## DIARIO DE LA TARDE

Director: Antonio Andújar Balsalobre

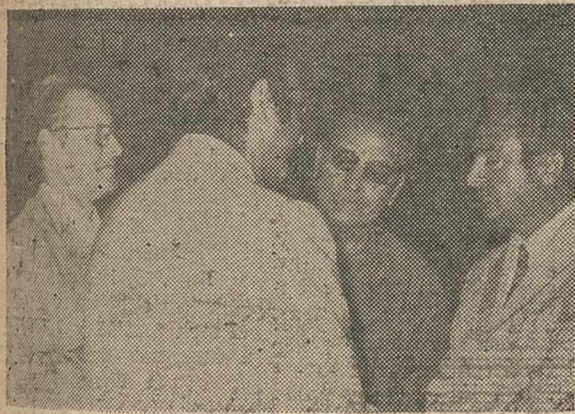
Año XVIII - Núm. 5.586 - Lunes, 31 agosto 1970 Depósito Legal - AB - 7 - 1958 - Precio: CINCO PTAS.

Edita: P. García Munera. Redacción, Administración y Talleres, S. López, 24 - Tléfs: 213584 - 213585

### Festivales de España

## Brillantes actuaciones del Ballet Folklórico Nacional de Rumanía

Interpretó una riquísima selección de danzas y canciones populares de aquel país



En la información gráfica, el alcalde de la ciudad y el presidente de la Diputación, conversando con el director del Ballet Folklórico Nacional de Rumanía, y dos momentos de sus brillantes actuaciones. (Fotos MONDEJAR)

## Paulo VI alaba las "misas de los jóvenes"

### Interesante carta del Santo Padre

CIUDAD DEL VATICANO, 31.—"Las iniciativas de las llamadas "misas de los jóvenes" merecen alabanza cuando se desarrollan según las normas de la Congregación para el Culto Divino con la "instrucción" sobre las misas para grupos particulares del 15 de mayo del año pasado", afirma Su Santidad el Papa Paulo VI en una carta enviada, a través de su secretario de (Pasa a la SEGUNDA)

La enorme expectación que durante varios días había despertado en Albacete el anuncio de la actuación del Ballet Folklórico Nacional de Rumanía dentro del programa de los Festivales de España se vio reflejada anoche y el sábado —día de su presentación— en una entrada impresionante, que rebasó también todos los cálculos en los alrededores del cercado donde tienen lugar las actuaciones. Expectación justificada, pues, y magnífica ocasión para poder contemplar uno de los mayores acontecimientos artísticos de los últimos tiempos en nuestra ciudad.

El trabajo del conjunto rumano folklórico nacional de canciones y bailes es impecable, uniendo a esa autenticidad de las manifestaciones artísticas populares, una variadísima selección de trajes típicos, caracterizados por su bellissimo colorido, en el que cada matiz, cada detalle es una guía perfecta para introducirse por los sugestivos caminos del costumbrismo ru-

mano, ya que por medio de ellos se puede averiguar la edad del hombre, su trabajo, su rango, etc.

Danzas de los baletos de Bistriza, rueda de Primavera, canciones del Danubio, danzas de Oltenia, canciones de los «haidouks», bailes de

Pasa a la página 2

## LA MONJA QUE QUERIA VER UN BARCO



Insólita visita del destructor "Homburg" de la Marina de Guerra alemana anclado en el puerto de Hamburgo. La monjita quería conocer cómo es un barco por dentro y ni corta ni perezosa decidió subir a bordo. El marinero, como buen caballero, la ayudó a subir las escalerillas. La curiosa foto ha sido hecha mientras el público en general podía entrar en el barco para efectuar una visita a sus dependencias. (FOTO FIEL)

## En la "operación retorno", montada por la Jefatura de Tráfico, sólo se registraron, hasta anoche, veintitres heridos

Se calcula que 200.000 vehículos llegaron a Madrid en las últimas 24 horas

OCAÑA (Toledo), 30.—Un total de veintitres heridos, cuatro de ellos de gravedad, se habían registrado hasta las once de la noche en el curso de la

"Operación retorno", calculándose que en las últimas veinticuatro horas han sido aproximadamente doscientos mil los vehículos que han llegado a Madrid. (Pasa a la DOCE)

## FRANCO EN LA CORUÑA



LA CORUÑA.—S. E. el Jefe del Estado, hace entrega de la Copa que lleva su nombre, al ganador don Carlos Mosquera en el Club de Golf de La Zapateira.—(Telefoto CIFRA)

## VILLAR PALASI A ROMA

Para asistir a la Conferencia Europea de Educación

MADRID, 31.—Para asistir a la Conferencia Europea de Ministros de Educación, organizada por la U.N.E.S.C.O., salió esta mañana, por vía aérea, en dirección a Roma, el ministro español de Educación y Ciencia, don José Villar Palasi.

Acompañan al ministro, el director general de Bellas Artes, don Florentino Pérez Rubio, y el secretario general técnico del Departamento, don Pedro Segú.—Cifra.

# NUESTRA CIUDAD



## Los lunes, fútbol

Si en amistoso partido, el Albacete ha ganado y el Albacete ha perdido es, por supuesto, sabido que todo en casa ha quedado

No hay por qué desesperar... Sabido es que los gitanos no quieren bien comenzar... El partido era entre "hermanos" y tiempo habrá de ganar.

Trofeo Carranza. Otra vez vuelve el Madrid por sus fueros y hace la hierba morder a todos los extranjeros.

¿Qué pasó en Cádiz? Dira sin exaltada pasión... que el Madrid con gallardía dio la gran lección de hombría que pedía la afición.

Y volviendo a lo local, ánimo, vista y al toro... (La Primera Regional, espera y es lo cabal cerrarla con broche de oro).

ANANBAL

## Paulo VI...

Viene de la página 1

Estado, cardenal Jean Villot, a monseñor Antonio Mistrorigo, presidente de la Comisión Episcopal para la Liturgia, con motivo de la Semana Litúrgica Nacional Italiana, que se desarrolla en Verona.

El documento del Papa sugiere por otra parte, una colaboración entre los sacerdotes y los laicos más voluntarioso para la preparación de la misa festiva por medio de una reunión semanal. "En ella, mientras el sacerdote se preocupa de encuadrar los textos litúrgicos especialmente las lecturas en el contexto histórico, literario y teológico, los laicos podrán dar una aportación notable y preciosa sugiriendo las conclusiones prácticas que puedan participar de interés y afectar a la asamblea dominical."

El Pontífice, hablando de los ritos renovados, en general y del misal romano en particular, observa que sería vana la crítica estéril o la afanosa búsqueda de caminos diversos a los indicados por la Iglesia, y que los experimentos arbitrarios e individuales fuera de las normas establecidas serían perjudiciales.—Efe.

# FARMACIAS DE GUARDIA

## PARA HOY

Don César Cabeza Revuelta, Marqués de Molins, 9; don Paulino Cuevas Mons Ciller, Avda. Rodríguez Acosta, 3; don Jesús Muñoz Almedros, Francisco Pizarro 37 (Junto a Cáritas), y doña Marta Pérez Jiménez, Carretera de Madrid 21.

(De doce de la noche a nueve de la mañana).

Don César Cabeza Revuelta, Marqués de Mo-

lins 9, y doña Marta Pérez Jiménez, Carretera de Madrid 21.



## Cupón pro-ciegos

NUMERO PREMIADO EL DIA 29 DE AGOSTO 1970

225

# EMPRESA AGRESIVA

De ámbito mundial, con extensa y acreditada organización en toda España, necesita contratar servicios de nuevos vendedores para

## ALBACETE

Somos una empresa en acelerada expansión y necesitamos hombres que tengan deseos de crearse un sólido futuro en ventas, dispuestos a poner todo su esfuerzo y energía al servicio de nuestra organización. No garantizamos ingresos mínimos, ni abonamos sueldos en nómina hasta tanto no hayan demostrado su valía.

Preferimos hombres que no estén introducidos en ventas, ya que nosotros les daremos una formación adecuada.

Se estudiarán las ofertas; dedicación completa así como media jornada de trabajo.

Escriban con amplios detalles urgentemente a: Publicidad ALAS, refª. 250. Plaza Marqués de Estella, 6-12ª. Valencia (4)

## El tiempo hoy

### EN ALBACETE

Temperaturas extremas: Máxima de ayer, 31'4 grados, a las 16 horas; mínima de hoy, 13'5 grados, a las 6'30 horas.

Durante el día de ayer, el sol lució, en nuestra ciudad, por espacio de 11 horas y media.

Estado del cielo: nublado.

Viento: en calma. Humedad relativa media del aire: 46 por 100.

Presión atmosférica: 703'4 milímetros de mercurio, equivalentes a milibares 1.015'4.

### TIEMPO PROBABLE EN TODA ESPAÑA

MADRID, 31.—Se prevén nieblas matutinas en Galicia, Cantábrico y cabeceras del Duero y Ebro, mientras que en el resto del país el tiempo será bueno con intervalos de escasa nubosidad en el litoral mediterráneo, Baleares y Canarias, según el Servicio Meteorológico Nacional.

La máxima de ayer en España, fue de 36 grados, registrados en Córdoba, y la mínima, de cinco grados, en Lugo.—Cifra.



### FALTAN

### PUESTOS

### ESCOLARES EN MUNERA

MUNERA (Albacete). Como en años anteriores, el número de escolares de primaria es superior, en esta localidad, al de plazas disponibles, a pesar de que todos los años aumentan las aulas.

Especialmente abundante es la matrícula de párvulos. En el pasado curso escolar funcionaron tres unidades de esta clase, que resultaron insuficientes para atender la demanda, cada vez más numerosa.—Cifra.

# RONEO Unión Cerrajera, S.A.

Fabricación muebles de acero para organizaciones modernas de oficinas

RONEODEX - FICHEROS - ARCHIVADORES  
ARMARIOS - ESTANTERIAS - ROPEROS  
MESAS - TRANSFERS, ETC.

Encontrará lo que desea, facilitándole información para su mejor servicio

DELEGACION EN ALBACETE:

FERRERO - San Antonio, 7 Tle. 21 20 32

# FESTIVALES DE ESPAÑA

Viene de la página 1

Muntenia, de Transilvania, de la región de Bucarest, del Oash, del Sur... una selección amplísima y justamente tratada en la pureza de su expresión nos van pasando ante la vista, el colorido de los diversos pueblos rumanos en sus más entrañables formas de vida. Todo tiene ritmo preciso sobre el escenario —que se queda pequeño para tan magna agrupación artística— y se vive intensamente en su ancestral pureza.

Al éxito, sencillamente excepcional de este conjunto folklórico colaboran valiosamente el director artístico, alma de este incomparable ballet, Dinu Stelian, los maestros coreográficos Gheorghe Baciu y Vladimir Bedea y el director de la orquesta, Marin Cioca, con los solistas musicales Rusandra Vland, Ion Bogza (cantantes); Marina Trifu (taragot), Sandu Alexandra (tympanón), Gheorghe Mustacioara (flauta-cornamusa), Marin Cioca (violín), Gheorghe Urziceanu (violín), Gheorghe Zamfir (flauta de pan) y Sile Ungureanu (acordeón), así como los solistas de ballet Natalia Teodorescu, Iosif Brentchi, Petre Sofronie, Ion Cimpean e Ion Trif.

Todo brilló, en suma a la altura de este magnífico

co conjunto, uno de los mejores del mundo en su género, y que en sus dos actuaciones en el Parque de los Mártires ha dejado el regusto de las cosas excepcionales, porque excepcionales han sido las ocasiones de ver esta maravilla coreográfica, que bien se ha merecido los calurosos aplausos y la admiración de Albacete.

# CARTELERA DE ESPECTACULOS

EMPRESA J.P.G.

## Carretas

### UNICO LOCAL

### REFRIGERADO

### «Sala Especial de Arte y Ensayo»

Continua desde las 6.

El maravilloso cortometraje en Technicolor, **PIERO GHERARDI**

Estreno de la soberbia producción, esperada por todos los públicos,

**MAMMA ROMA**

Anna Magnani

En V.O. italiana con subtítulos

(Pases 6, 8'15 y 10'30). (Autorizada para mayores de 18 años)

## Capitol

Continua desde las 5

**EL PASEILLO**

Agustín Castellano «El Putis»

(Pases: 5, 6'45, 8'45 y 10'45) (Autorizado para mayores de 18 años)

**ALVAREZ KELLY**

William Holden

(Pase a las 9'15)

**LICENCIA PARA MATAR**

Toms Adams

(Pase a las 11) (Autorizado para mayores de 18 años)

## TEATRO CIRCO

Continúa desde las 5  
«Un minuto para rezar...  
Un segundo para morir»

Alex Cord, Robert Ryan, Arthur Kennedy

Pases: 7,15 y 11,15

«DOCE DEL PATIBULO»

Lee Marvin, Robert Ryan, Charles Bronson

Jim Brown, Telly Sabalas y Clint Walker

Pases: 5 y 9,05

(Mayores de 18 años)

Primera Firma Española de CAL e HIDROXIDO CALCICO

Desea Representante para la provincia de Albacete y su zona. Escribir detalladamente a Comercial e Industrial ARIES, S.A. Pº San Juan núm. 7 Barcelona.

## ASISTENTA

Se necesita, con informes  
Teléfono 220999 - ALBACETE

**Esta noche y mañana**

# Actuaciones de la compañía del Teatro Lírico

**Ofrecerá "El violinista sobre el tejado" y "Maruxa" como cierre del programa de Festivales de España**



Esta noche a las once, en la última parte del programa de Festivales de España, que nos trae el género lírico de tanta rai-gambre en nuestra ciudad, actuará la Compañía de Teatro Lírico, que dirige Joaquín Deus, con la Orquesta Titular del Teatro de la Zarzuela de Madrid, dirigida por el maestro Moreno Buendía.

En la primera actuación de esta noche se ofrecerá la maravillosa comedia musical «El violinista sobre el tejado», basada en los cuentos de Sholom Aleichem y con música de Jerry Bock, que llega a España después de recorrer triunfalmente todos los escenarios mundiales.

La última actuación del programa está anunciada para mañana con la zarzuela «Maruxa», obra inolvidable del inmortal autor catalán, Amadeo Vives.

**SE TOMO  
80 TAZAS DE TÉ  
EN CINCO HORAS**

RUPAR (India). Un indio, vendedor de té, ha tomado ochenta tazas de dicha infusión en cinco horas, estableciendo una nueva marca.

El vendedor, conocido en su ciudad como Pritam, ha dicho que ha batido la marca establecida hace días por un ama de casa inglesa.

«Estoy dispuesto a enfrentarme con cualquier persona en aquellas competiciones que puedan celebrarse», ha dicho Pritam. —Efe.

## Un "artista del pueblo"

# Stelian Dinu, director del Ballet Folklórico Nacional de Rumanía

**Nació en una aldea de Bucarest y hoy es el hombre más admirado del país**

**"Creo que la apertura de relaciones con España nos va a beneficiar mutuamente a los dos países"**

De pronto resulta que me tomo un café —naturalmente para amar hay que conocer primero— y quiero al pueblo de la Transilvania, al pueblo saltarín de la antigua Dacia, al pueblo romántico del Danubio, al pueblo puro de los Cárpatos. Resulta también que así, de pronto, el pueblo de la Transilvania, el pueblo saltarín, romántico y puro de Rumanía, tiene muchos puntos de unión con nuestra España. El que no lo piense así que lo vea bailando, que lo escuche cantando.

Con Stelian Dinu, director del Ballet Folklórico Nacional de Rumanía, y Valentin Silvestru, periodista y escritor rumano, que figura de intérprete en la gira del conjunto, quedamos puntualmente citados debajo de una farola del Parque. Los artistas rumanos son extremadamente amables; parece cómo si se jugaran —así debe ser— todo el prestigio de su país en una simple palabra. Con personas así, naturalmente, da gusto tratar.



**STELIAN DINU, ARTISTA DEL PUEBLO**

«Artista del pueblo» es el título honorífico más grande que se le puede dar a un hijo de Rumanía. Stelian Dinu, un hombre amable, cincuentón, pelo blanco y semblante sereno, lo lleva muy orgulloso en su tarjeta de visita. Stelian Dinu es hijo de un aldeano de Bucarest, estudió en el Conservatorio y hoy es uno de los mejores directores de orquesta del mundo y el más famoso compositor de su país. —¿Desde cuándo conduca al Ballet? —Este Ballet lo conduca desde su fundación, en

1947. Fue un encargo del Ministerio de la Cultura, que estoy cumpliendo.

—¿Es difícil formar parte del conjunto?

La selección es bastante rigurosa, se han de sufrir varias pruebas y después de un año se puede ser profesional del Ballet nacional, pagado por el Estado.

—¿En qué condiciones han venido a España?

—Estamos por primera vez y hemos venido contratados por el Ministerio de Información y Turismo, a través de un empresario. Estamos invitados en el programa de Festivales de España.

# CARTA ABIERTA

*A don Jesús de Lucas, un hombre singular que, por encima del tiempo, ha sabido conservar el amor a un oscuro rincón de esta tierra abacetense: la pedanía de Casas de Haches.*

Mi desconcertante amigo: Permítame que le llame así y que le dirija esta misiva. Nuestra común amistad con Luis Silvestre y el rápido contacto que tuve con su hijo y con su yerno en su fugaz visita por Alcaraz, creo que me autoriza a ello. Por otra parte, el reciente artículo publicado por usted en este periódico, que llevaba por título «Un mensaje lapidario», me ha conmovido. Yo no soy optimista, y mi creencia en el hombre—trágica destilación de una triste experiencia—la resume con certera frase el Eclesiastés cuando afirma: «Desdichado del hombre que pone su confianza en otro hombre».

Su carta, y lo que de usted conozco, revelan que pertenece a otro mundo, a un mundo ideal y confiado, que cree que en el hombre tal cual es y que repite con toda su alma la célebre frase que los hermanos Quintero pusieron como ritornelo y moraleja de su deliciosa obra «El genio alegre»: «Alegrémonos de haber nacido».

Las pocas veces en que al hombre le es dado tropezarse con seres como usted, encierran siempre una maravillosa sorpresa: la fiera humana les respeta, casi les acuna con mimo, no les destroza. Les respeta, repitiendo el milagro con que el perro feroz respeta al niño que, ingenuamente, se acerca a acariciarlo. Tanto me ha extrañado, en todo momento, esta reacción humana que, filosofando sobre ella, he llegado incluso a encontrarle explicación. Ustedes son respetados, resguardados y hasta queridos, porque ese lobo para el hombre, que es el hombre, lleva dentro de su angustia y acometividad una tremenda nostalgia: la añoranza del estado original y del paraíso perdido. Y ustedes son sus últimos representantes.

Permítame, por ello, que le dedique mi pobre poema. Es usted el último ejemplar que me he tropezado de esa especie tan rara que se llama el HOMBRE BUENO.

Con sincero afecto y admiración,

V. Domingo Lorén

## EL HOMBRE DEL PARAISO

*Tropezamos a veces con el hombre sencillo, del cielo enamorado y amante de la vida, que en los hombres sin nombre, de que el mundo se olvida, encontrar sabe siempre la importancia y el brillo.*

*Acaso es ignorante de aquel voraz rastrillo que a los humildes bienda y a todos intimida, y olvidado parece de la CULPA sabida con que el hombre quedara traspasado en su orillo.*

*Son los hombres ingenuos, entusiasta, valientes, que incansables tremolan la bandera optimista; que tienen fe en el hombre y fe en su libertad.*

*Son los niños gigantes, son los puros y ardientes que viven de los sueños.*

*Y jamás los conquista, inexplicablemente, la fiera Humanidad.*

—¿Qué es lo más bonito del folklore rumano?

—El folklore nuestro es tan rico, que es muy difícil decir qué es lo más bonito. Ustedes verán su dimensión. Esto es una simple muestra artística.

—¿Conocen el folklore español?

—En nuestro país hay cintas y discos con folklore español, que las emisoras transmiten muy a menudo. También lo conocemos por las películas y canciones que hemos visto en el tiempo que llevamos en España.

—¿Qué les parece?

—Es un folklore muy vivo, con mucho temperamento, con mucha variedad, con mucha música agradable y melodiosa. El folklore español tiene gran personalidad, una expresividad peculiar y una enorme sensibilidad.

—¿Qué le parece la intensificación de las relaciones entre España y Rumanía?

—Yo creo que nos beneficiará mutuamente en todos los aspectos y muy especialmente en el terreno cultural. Esta clase de contactos es una medida de acercamiento en el curso normal de la vida de los dos países.

—¿Por qué se guarda tan bien el folklore rumano?

—El pueblo rumano es optimista en todo su trabajo. Guarda con mucho cariño todas sus cosas. El folklore es una expresión viva de este modo de vivir y trabajar del pueblo rumano.

—¿Alguna cosa más?

—Me gustaría decir públicamente que estamos muy agradecidos al Estado español por las amabilidades que nos prodigan en esta inolvidable —para nosotros— gira artística por tan querido y entrañable país. Muchas gracias.

—Gracias a usted.

S. MORENO

(Foto Mondéjar).

# NAVAS DE JORQUERA EN FIESTAS

## Navas de Jorquera se supera cada año en sus manifestaciones festivas

Entrevista con el alcalde de la localidad y la Reina de las Fiestas



Todos los pueblos de España tienen su romería. Agosto y septiembre son los meses llenos de romerías. Todos los pueblos de España tienen su fiesta y un tanto que va abriendo las procesiones con la chiquillería. España, en el verano, es una fiesta. Se queda la era en paz y la gente anda metida en eso de divertirse por el Santo Patrono.

Navas de Jorquera, el entrañable pueblo albacetense, estrena el mes de septiembre con aires de fiesta grande. Empieza el aire a llenarse con ecos saltarines. Es la fiesta de honor de los Santos Patronos Eleuterio y Liberato. Hay que consumir un programa de horas alegres y rendirle culto a la belleza de las mujeres.

### NAVAS DE JORQUERA SE SUPERA

Don Nacelio García Monteagudo, es el alcalde y jefe provincial del Movimiento de Navas de Jorquera. Lleva muchos años en la tarea munici-

pal y su labor está viva en innumerables realizaciones que le han dado una nueva fisonomía al pueblo.

—Puedo decirle que Navas de Jorquera se está superando en todos los órdenes de su vida, y en cuanto a las fiestas, cada año es mayor la animación que se registra y cada vez es más redoblado el esfuerzo de la Comisión de Festejos para poder ofrecer un programa amplio, variado y sugestivo.

—¿Qué es lo que más lo impresiona de las Fiestas?

—Para mí, resultan verdaderamente emocionantes las procesiones de los Santos, el paso de las gentes por debajo de las andas y la fe que todos tienen en ellos.

### UNA REINA MODERNA

Amelia Monteagudo Juncos es una chilluilla encantadora a quien este año se va coronar como Reina oficial de las Fiestas. En su Corte de Honor la acompañarán María Rosa Juncos Ra-

badán, María del Rosario Juncos García, Mari Carmen Fernández Collado y Juli Juncos Rabadán. Todo un ramillete de bellezas que ha de poner la nota delicada en cada festejo programado.

—Qué es lo mejor de las Fiestas?

Sobre todo, las verbenas. Se hacen en los jardines de la Plaza y son maravillosas.

—¿Qué es lo más bo-

nito del pueblo?

—La iglesia.

Amelia, Mari Carmen, María, Juli y María del Rosario, son modernas. Chicas de nuestro tiempo, con los gustos que rigen en la mayoría de las jóvenes: la minifalda, la "maxi" también; Víctor Manuel, Adamo y ese etcétera interminable que está en la imaginación de todos...

S. MORENO

## Programa de los actos religiosos, en honor de los Santos Eleuterio y Liberato



Durante los días 30 y 31 de agosto y 1 de septiembre, a las 7,30 de la tarde, en el templo Solemnes Cultos, consisten en: Santa Misa con homilía, ejercicios de Novena y Salve.

### DIA 2, MIERCOLES

Festividad de los Santos, a las 11, solemne procesión con las veneradas imágenes, pudiendo pasar por bajo las andas, cuantos devotos visitantes lo deseen.

A las 11,30.—Santa Misa, concelebrada.

Al finalizar la Santa Misa se darán a besar las Santas reliquias.

### DIA 3, JUEVES

A las 11,30.—Proce-

sión con las imágenes de los Santos, pudiendo pasar bajo las andas, cuantos feligreses lo deseen.

Al entrar en el templo se celebrará la Santa Misa, y al finalizar se hará una procesión privada de ofrecimientos y acción de gracias por favores recibidos.

### DIA 4, VIERNES

A las 11,30.—Procesión de ofrecimiento y al terminar se celebrará la Santa Misa.

Rogamos a los fieles y a cuantos devotos asistan a estos cultos y tomen parte en ellos, el orden o respto, silencio y reconocimiento.

Navas de Jorquera, Agosto 1970

## Programa oficial de festejos

### DIA 1

A las 18 horas, pregón de fiestas y apertura de las mismas, con volteo de campanas y actuación de la Banda de Música de esta localidad, que recorrerá las principales calles del pueblo, al frente de sus autoridades.

A las 23, su tradicional hoguera, ante la puerta de la Santa Iglesia Parroquial, con intervención de la Banda de Música, amenizada con un concierto, y, seguidamente, tendrá lugar un bonito fuego de artificios con una gran traca final.

A continuación, y después de estos actos, las Bandas de Música, en unión de las autoridades y pueblo en general, se dirigirán con la Reina de las fiestas, señorita Amelia Monteagudo Juncos, a la pista del jardín de las escuelas, en unión de sus Damas de Honor, señoritas Juli Juncos Rabadán, María Rosa Juncos Rabadán, María del Carmen Fernández Collado y María del Rosario Juncos, en cuyo acto, en unión del pueblo, será coronada.

Después de este acto, el señor alcalde, don Nacelio García Monteagudo, dará las gracias en breves palabras a la Reina, así como a sus Damas de Honor y al público en general, por su asistencia, respondiendo así al llamamiento que se les hizo.

Seguidamente se celebrará un gran baile amenizado por *Los Izquierdos*, con la actuación de la bella vocalista de Valencia, *Luisita Teruel*, que actuará durante el baile.

En la pista, habrá instalado un bar con servicio esmerado de aperitivos de todas clases, en el cual todo cliente podrá degustarlos y todo buen bebedor deleitará el paladar con el vino especial cosechado en la Cooperativa "San Gregorio Magno".

En el café-bar "Alfaro", gran vermut, al día siguiente, 1 de septiembre, amenizado con el conjunto *Los Izquierdos*, en el que actuará la vocalista, así como también después de comer y en días sucesivos, Sección Café, que será amenizado por la vocalista de dicho local "Alfaro", sito en la Plaza del Caudillo, número 5.

También, durante las fiestas, en el café-bar "Gloria", habrá un servicio exquisito de aperitivos y cerveza fresca, sito en la calle de Cenizate, 15.

### DIA 2

Por la mañana.—Gran diana por la Banda de

Música, la que recorrerá las calles de la población para dar la "Despertá" a todo el que se encuentre en los brazos de Morfeo, y a continuación y a las once horas, procesión, y seguidamente Misa, después vermut amenizado por la vocalista en el Salón Alfaro, así como después de comer en el Salón del Cine, sesión café; actuará la vocalista.

A las 6 de la tarde.—Gran Carrera a pie, en la que sólo podrán tomar parte los vecinos y naturales de esta población, otorgándose valiosos premios en la Carrera de mayores, así como también en la de menores.

A las 20 horas.—Gran baile en la Verbena de los Jardinitillos con la actuación de la vocalista *Luisita Teruel*, que bailará y cantará lo más selecto de su repertorio.

A las 23 horas.—Quemo de hogueras en la Plaza de la Iglesia con disparos de cohetes y una gran traca con un trueno muy gordo, y seguidamente gran baile en los Jardinitillos, el cual durará hasta que los bailarines se cansen y dejen también alguna energía para el próximo día.

### DIA 3

Diana por la Banda de Música.

A las 13 horas.—Gran Vermout en el Salón Alfaro, con la actuación de la vocalista y Conjunto Izquierdo, así como también vermut y cerveza fresca en el Café Gloria.

A las 16 horas.—Gran carrera de hombres metidos en sacos en la que se dará un importante premio al ganador, celebrándose también una carrera de bicicletas en marcha lenta en jardines de las escuelas, en la que será ganador el que llegue el último sin haber caído ninguna vez de la bicicleta.

### DIA 4

Gran baile como el día anterior y variación del algún festejo.

### DIA 5

Despedida de la fiesta y gran animación de baile por los casados y casadas en general.

Y por último, despidiendo a todos los que nos han visitado a los que deseamos lo hayan pasado lo mejor posible y hasta el año que viene si Dios quiere.

LA COMISION DE FESTEJOS



El alcalde de la localidad con la Reina de las Fiestas. (Fotos SAIZ)

Desde Cádiz, con la Guardia de Franco

# Viaje de estudios a Ceuta

"Organos consultivos del Estado", "Devenir histórico de Rusia a partir de 1916" y "El Sindicalismo en España", últimos temas tratados

El programa del Curso de Divulgación Política para el pueblo español, que la Guardia de Franco de Albacete está desarrollando en el Colegio Mayor "Beato José", de Cádiz, se realiza dentro de las previstas condiciones de interés que, como hemos apuntado en anteriores informaciones, ha trascendido a esferas y estamentos ajenos a la participación albacetense.

Recogiendo lo más destacado que se ha efectuado desde nuestra anterior crónica, vamos a decirles que los cursillistas han realizado un viaje de estudios a Ceuta, plaza de indudable atractivo turístico, donde pudieron admirar, junto a las costumbres de las diversas colonias de gentes allí afincadas, los monumentos más representativos de su historia, así como los lugares típicos y el floreciente mercado de su puerto franco. Una jornada que para la mayor parte de los que efectuaron la travesía del Estrecho de Gibraltar, suponía—por otro lado—poner pie en un continente distinto. Previamente,

como paso obligado y sentimental, la visita a La Línea y Algeciras, desde donde el Peñón se tiene casi al alcance de la mano, y donde se rememoran tantas y tantas ilusiones frustradas hasta la fecha.

### REGIMEN DE ESTUDIOS

Tres conferencias han venido a enriquecer la faceta informativa y de divulgación del Curso, con participación de diversos jerarcas y personalidades de la vida pública de Albacete y de Cádiz.

Sobre el tema "Altos Organos Consultivos del Estado", don Indalecio Mansilla Delicado, delegación provincial de Acción Política y Participación, desarrolló una lección, en la que puso de relieve la importancia de la gestión que tienen encomendada el Consejo del Reino, Consejo de Estado, Consejo Nacional de Economía y Tribunal de Cuentas del Reino, cuyas misiones expuso a lo largo de su disertación con acertadas definiciones, complementado todo ello con la adecuada documentación de

los puntos más sobresalientes del tema motivo de su conferencia.

Asimismo, don Manuel García Ceballos, académico, escritor, publicista y secretario de Administración Local, ha intervenido en este Curso, con el tema "Devenir histórico de Rusia a partir de 1916". Se refirió a la evolución social y económica particularmente, ofreciendo una panorámica sobre el proceso histórico de la URSS desde ese momento, cimentadas en la revolución comunista. Durante su intervención apuntó asimismo las diversas influencias que han incidido en el pensamiento político, religioso y cultural del país, cuya línea ha estado matizada convenientemente por el ideario doctrinal surgido a partir de ese momento, con los resultados de todos conocidos.

"El Sindicalismo en España", ha sido otra de las materias tratadas dentro del programa de formación del Curso. Don Abelardo Sánchez Moreno, vicesecretario provincial de

Ordenación Económica se encargó de su desarrollo, analizando las diversas facetas y motivaciones que esta nueva conciencia social ha tenido en nuestra nación. La historia del sindicalismo español, desde sus orígenes, fue estudiada con rigor y desde un punto de vista objetivo, para llegar a conclusiones sobre su importancia en el desarrollo socio-económico, su influencia en la vida comunitaria y las mutaciones que ha tenido que sufrir. Se extendió sobre otros aspectos de aceptación popular, acción en la política de gobierno y su influencia en el futuro, terminando su intervención con algunos apuntes sobre lo que—en su opinión—puede aportar al mundo del trabajo la nueva Ley Sindical.

Al final de todas y cada una de las conferencias se mantuvo un animado coloquio para aclarar algunos conceptos, subrayando las actuaciones respectivas calurosos aplausos y siendo cordialmente felicitados.

Manuel Mujeriego

## TELEVISION

**PARA ESTA NOCHE**  
8,55, Esta noche...; 9'00, Novela. Hoy: "Amalia", de José Marmol; 9'30, Telediarío; 9'55, Avances; 10'00, Poesía e imagen; 10'15, El espectador y el lenguaje. Hoy: "Soledad"; 10'25, Teatro de misterio. Hoy: "Verdadero", de Reginald Donnan y E. Perey; 12'00, Veinticuatro horas; 00'15, Despedida y cierre.

**PROGRAMA PARA EL MARTES, 1**

### SOBREMESA

1,45, Carta de ajuste: Fantasía castellana; 2'00, Apertura y presentación; 2'02, Panorama de actualidad; 3'00, Noticias a las tres; 3'25, Avances; 3'30, Filmas populares; 4'00, El show de Doris Day; 4'30, Nivel de vida; 5'00, Hablemos de España; 5'15, Despedida y cierre.

### TARDE

7'15, Carta de ajuste: Aperturas; 7'30, Apertura y presentación; 7'32, "Los Picapiedra": "El piano"; 7'39, Avances; 8'00, Telediarío; 8'30, La huella del hombre.

### NOCHE

8,55, Esta noche...; 9'00, Novela. Hoy: "Amalia", de José Marmol; 9'30, Telediarío; 9'55, Avances; 10'00, Programa de actualidad; 10'15, Ciclo: "Cuatro títulos del cine español". IV.—"Del rosa al amarillo"; 12'00, Veinticuatro horas; 00'15, Despedida y cierre.

**PROGRAMA PARA EL MIERCOLES**

### SOBREMESA

1,45, Carta de ajuste: Septimino; 2,00, Apertura y presentación; 2,02, Panorama de actualidad; 3,00, Noticias a las tres; 3,25, Avances; 3,30, Manos al volante; 4,00, Embrujada: "Un nombre para el bebé"; 4,30, Nivel de Vida; 5,00, Hablemos de España; 5,15, Despedida y cierre.

### TARDE

7,15, Carta de ajuste: Cantata de los derechos humanos; 7,30, Apertura y presentación; 7,32, Tarzán: "La conversión"; 8,29, Avances; 8,30, Este planeta.

### NOCHE

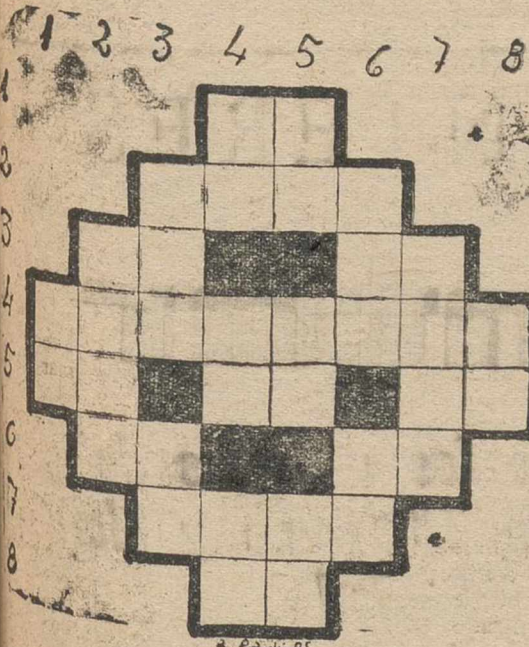
8,55, Esta noche...; 9,00, Novela: "Amalia", de José Marmol; 9,30, Telediarío; 9,55, Avances; 10,00, Remite: Maribel, de Alfonso Paso: "Terrible Eulalia"; 10,0, Mannix: "Regreso a casa"; 11,30, Segundos fuera; 12,00, Veinticuatro horas; 00,15, Los miércoles de Paulo VI; 00,25, Despedida y cierre.

### PRECISAMOS COLABORADORES

Para la venta de relojes y joyas a plazos y contado. Solicite catálogo y condiciones a: **INDUSTRIAL SUIZA** Apartado, 85. ZAMORA

## Crucigrama número 1.249

Por Ricardo PALACIOS



**HORIZONTALES.**—1. Prefijo que sirve para reforzar el sentido de una voz.—2. Todo lo que tiene realidad.—3. Repetido, necio, tonto. Oserva por la vista.—4. Cigüena, manubrio.—5. Al revés, cierta expresión de risa. Nota de música. Caminar.—6. Cartas de la baraja. Consonante.—7. Punto cardinal.—8. Vocales débiles.

**VERTICALES.**—1. Repetido, nombre familiar.—2. Disminución de precio.—3. Preposición. Signo de voz pasiva.—4. Letra griega. Terminación verbal.—5. Existe. Observa por la vista. Nombre del pronombre personal.—6. Palmípedo. Nombre de letra.—7. Nombre de mujer.—8. Desinencia de verbo.



## Plaza de Toros de ALBACETE

EMPRESA: Miranda Dávalos-Jiménez Blanco  
REPRESENTANTE: Tomás Cuevas Villamañán

Feria 1970

Con motivo de las tradicionales Feria y Fiestas, se celebrarán, si el tiempo no lo impide y con permiso de la Autoridad.

UNA extraordinaria novillada y SEIS grandiosas corridas de toros, de abono, en los días 8, 10, 11, 12, 13, 14 y 15 de septiembre.

### MARTES, DIA 8

Siete novillos de don Luis Frias, uno para el caballero rejoneador

**D. TOMAS SANCHEZ**

y los seis restantes, para

**JOSE LUIS ORTUÑO**

**JOSE MARIA MANZANARES**

—y—

**JUAN LUIS RODRIGUEZ**

### VIERNES, DIA 11

Seis toros de Herederos de don Manuel Arranz, para

**PACO CAMINO**

**SANTIAGO MARTIN «EL VITI»**

y alternativa de

**ANTONIO ROJAS**

### DOMINGO, DIA 13

Seis toros del Conde de la Corte, para

**PEDRO BENJUMEA**

**DAMASO GONZALEZ**

**ANTONIO ROJAS**

### MARTES, DIA 15

Seis toros de los señores Herederos de don Bernardino Jiménez, para

**D. ANGEL PERALTA**

**D. RAFAEL PERALTA**

**D. ALVARO DOMEQ**

—y—

**D. JOSE MANUEL LUPI**

Todas las corridas emperarán a las CINCO en punto de la tarde

### JUEVES, DIA 10

Seis toros de don José María Arauz de Robles, para

**JOSE FUENTES**

**MANOLO CORTES**

**JULIAN GARCIA**

### SABADO, DIA 12

Seis toros de don Antonio Sepúlveda de Yeltes, para

**FRANCISCO RIVERA «PAQUIRRI»**

**DAMASO GONZALEZ**

**JOSE LUIS PARADA**

### LUNES, DIA 14

Seis toros de don Manuel Camacho, para

**MIGUEL MATEO «MIGUELIN»**

**DIEGO PUERTA**

**MIGUEL MARQUEZ**

### MIERCOLES, DIA 16

Espectáculo Cómico-Taurino

**«EL BOMBERO TORERO»**

Domingo día 6, DESENCAJONADA

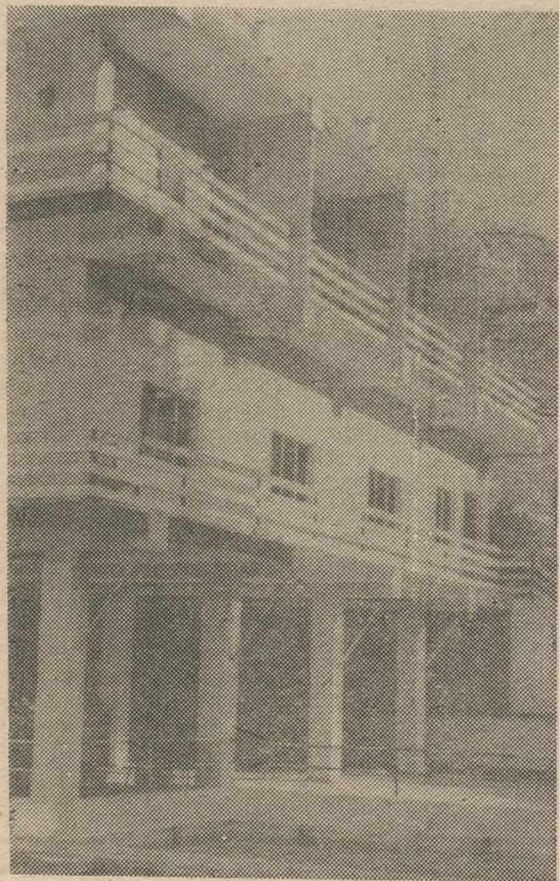
NOTA: En atención al público y para mayor comodidad del mismo, la empresa ha acordado numerar el aforo de la plaza para los festejos del 6, DESENCAJONADA, y del 16, EL BOMBERO TORERO.

Fenómenos del desarrollo

# Alcalá del Júcar y el turismo

Hace unos años el pueblo era desconocido, y hoy su estampa es familiar en todo el mundo

Hacen falta alojamientos y una mejor dotación de los servicios más elementales



Modernas instalaciones hoteleras como ésta pueden encontrarse en Alcalá del Júcar. El desarrollo turístico lleva emparejado un amplio programa de dotación de servicios, para poder acoger a los numerosos visitantes.

Hace cinco años empezó la promoción turística de ese privilegiado rincón de la Naturaleza, que es Alcalá del Júcar. Quiere decirse con esto, que hasta entonces apenas se conocía este pueblo encantador, ni se hablaba ni se escribía, por supuesto, del "Belén de noche", "La perla del Júcar", y demás tópicos que se han ido volcando sobre tan singular belleza.

La Isla fue el complejo —entonces parecía una locura— que abrió fuego en ese programa de expansión, por la iniciativa del verdadero pionero de la promoción turística de Alcalá, don Anastasio Pérez. El agua pasaba a doce centímetros por encima de aquel leve promontorio y poco a poco fueron creciendo los árboles y se abrió un restaurante al público primerizo. La gente empieza a hablar de las excelencias—sus paisajes, sus casas, sus cangrejos, su río—alcalaíctas. Los fines de semana de la región ya tienen un destino, pero empiezan a ser incómodos en Alcalá. Entonces nace un hostel en plan de prueba. Ha empezado la verdadera difusión de Alcalá más allá del contorno local.

EL TURISMO ES RENTABLE PARA EL PUEBLO

Hoy la estampa de este pueblo incomparable, gracias al cariño que puso en el empeño el entonces titular de la Cartera de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, está difundida por todos los rincones del mundo. Hay cinco restaurantes y varias piscinas. Está el "Rincón de Perules", que es un hostel convertido en auténtico museo del tipismo manchego. Están las "Cuevas de Masagó y sus magníficos proyectos hosteleros,



Esto es otro rincón de Alcalá. Un bello hostel, donde se ha conjugado en sus múltiples variedades, todo el tipismo manchego. (Fotos Montesinos).

como prueba de que Alcalá no sólo interesa a los nativos para el montaje de los negocios alrededor del turismo...

Don Anastasio Pérez, paladín de los primeros años y siempre entregado a la tarea del desarrollo turístico de su pueblo, nos decía:

—Yo tenía fe en el turismo, por las condiciones especiales de estos lugares. Creo que la base para que Alcalá se conociera empezó en la "Isla del Júcar". De ahí partió todo.

—¿De dónde procede el turismo?

—Ahora viene de todas partes, pero generalmente procede de Alicante, Valencia, Elda, Albacete...

—¿Qué clase de turismo viene?

—Hay de todo. Vienen por la mañana del domingo. Es el fin de semana veraniego lo que predomina. En la temporada cangrejera ya es imposible calcular la gente. Es una auténtica avalancha.

—¿Deja dinero el turismo?

—El turismo de Alcalá es, sin duda, rentable para todos: comercio, hostelería, agricultura, etc...

A veces falta género en el pueblo y hay que abastecerse en otros colindantes.

—¿Qué es lo que más le impresiona al visitante de Alcalá?

—Principalmente, la belleza del pueblo. Alcalá es un pueblo impresionista por sus especiales características.

HACEN FALTA MEJORES SERVICIOS

Para ser un lugar tan visitado—Alcalá es la Babel de Albacete—el pueblo tiene unos deficientes servicios de agua y saneamiento capaces de espan-

tar al turista menos exigente. Una cosa trae como consecuencia el mal de la otra.

—¿Qué le falta a Alcalá?

—Le faltan muchas cosas. Hay que mejorar los servicios más imprescindibles y elementales, que son primordiales para acoger al visitante con un mínimo de comodidad. Hacen falta más habitaciones. Hace falta unión de todos —autoridades y pueblo— para que la promoción turística sea una verdadera realidad en el progreso de Alcalá del Júcar. ¡Tantos lugares hay peor que este!..

S. MORENO

## "DÍA DEL TURISTA", EN YESTE

Presidió los actos el delegado provincial de Información y Turismo y entre los numerosos visitantes se contó al obispo de la Diócesis.



Yeste, pueblo enclavado en pleno corazón de la Sierra y por tanto de unas enormes posibilidades turísticas, celebró brillantemente el domingo, 23, el "Día del Turista", con un programa de actos que comenzó a las ocho de la mañana, en la entrada de la localidad, donde se habían instalado varios puestos de recepción de visi-

tantes, en esta ocasión incrementado por la atracción de las fiestas y de la tradicional romería de San Bartolomé.

En los puestos de recepción, con el delegado provincial de Información y Turismo, don José Alfonso Tarragó Pleyán, se encontraban el alcalde jefe local, don Daniel Pérez González, delegado local de Turismo, don Angel Díaz, Reina de las Fiestas, señorita María Victoria Fernández y el Corte de Honor, que hicieron entrega de típicos regalos a los visitantes en un libro de Yeste, postales, un puchero de miel, frutos secos de la tierra, un banderín de recuerdo, invitándoles también a beber la típica cuerva.

Entre los numerosos visitantes que en este "Día del Turista" llegaron a Yeste, se contó al obispo de la Diócesis, monseñor don Ireneo García Alonso, que por la noche ofició la misa, celebrada en la ermita de San Bartolomé.

### ANUNCIOS POR PALABRAS

Trabajo

AVON anuncia frecuentemente por TVE y revistas la visita de las Distribuidoras de sus productos. Sea usted una de ellas y goce de buenas ganancias. Llame al teléfono 21.33.29, de Albacete, o escriba al apartado 14.875, de Madrid.

trio céntrico, con o sin géneros. Razón: Telf 21 26 44.

Droguería LLANITOS, la casa de los papeles pintados de primera calidad a 99 Pts. el rollo, con personal especializado en su colocación. Batalla del Salado, 9, Teléfono 21 22 89.

Traspasos

TRASPASO comercio, sl.

## DE INTERES

# inter

Para todos los usuarios de aparatos de TV. radio y alta fidelidad

La especialización que los técnicos de INTER SERVICIO, S. A. poseen sobre los aparatos de nuestra Marca, garantizan un Servicio de Reparación más eficaz, más responsable y más rápido.

INTER SERVICIO, S. A. es una Organización de Asistencia Técnica Nacional, creada por INTER "el televisor de ley".

Cuando su aparato "INTER" necesite ser reparado, la asistencia más inmediata la recibirá, llamando al teléfono 22-11-00

Inter Servicio, S. A. Cristóbal Pérez Pastor, 15 Albacete. (Recorte y guarde este anuncio. Puede serle de utilidad en caso de avería)

## EL HOROSCOPO DEL PROFESOR SESMA

Semana del 30 agosto al 5 de septiembre

**ARIES**, del 21 de marzo al 20 de abril. Dinero ganado con facilidad. Dudas sobre determinadas cuestiones. Importancia de una decisión. Lucha íntima. Cambio en la casa o lugar del trabajo. Necesidad de una rectificación. *Sepa detenerse a tiempo.*

**TAURO**, del 21 de abril al 21 de mayo.—Ilusiones que no corresponden a la realidad. Ausencia o alejamiento. Falta de esperadas noticias. Prueba de afecto o de ilusión. Experiencia interesante. Satisfacciones recreativas. *Amplie su círculo social.*

**GEMINIS**, del 21 de mayo al 21 de junio. Necesidad de puntualizar las cosas y de actuar con lentitud y prudencia. Cuide los últimos pasos. Tendencia a lo imprevisible y complicado. Satisfacciones en el campo sentimental. *Actúe de acuerdo con sus sentimientos.*

**CANCER**, del 22 de junio al 22 de julio. Facilidades relacionadas con otras personas. Necesidad de saber insistir. Importancia de una decisión. Cuide los primeros pasos. Actividad desigual y tendencia al contraste. *Sea amplio y abierto.*

**LEO**, del 23 de julio al 22 de agosto. Dificultades por motivos económicos. Noticias de fuera. Llegada de un familiar o amistad íntima. Fiesta o reunión. Proyectos interesantes de viaje o excursión. Dudas. *Guíese por la intuición.*

**VIRGO**, del 23 de agosto al 23 de septiembre. Importancia de algún dato nuevo o algún imprevisible. Humor variable con alguna depresión o cansancio. Nueva amistad o relación que interesa. Imprevistos afectivos familiares o amorosos. *Trate de ver las cosas panorámicamente.*

**LIBRA**, del 24 de septiembre al 23 de octubre. Importancia de ciertas decisiones. Lucha íntima y dudas. Divergencias por causas ocultas, tal vez envidia o celos. Cambio en la casa o sitio de trabajo o estudio. Noticias. Proyectos. *No se anticipe y sepa esperar.*

**ESCORPIO**, del 24 de octubre al 22 de noviembre. Complicaciones sentimentales o tendencia a excesos pasionales o emocionales. Dudas. Dificultades en la oficina o el hogar. Gastos que se equilibran con los ingresos. *No se deje conducir por la rutina.*

**SAGITARIO**, del 23 de noviembre al 21 de diciembre. Importancia de novedades o datos imprevisibles y necesidad de una rectificación. Cambios. Noticias de persona ausente. Decepción sentimental o íntima. Humor variable. *Reflexione ante todo y actúe con prudencia.*

**CAPRICORNIO**, del 22 de diciembre al 20 de enero. Obstáculos imprevisibles y tendencia a la complicación o el retraso. Preocupaciones familiares o sentimentales. Fallo de algo pendiente. Tramitación enojosa. Proyecto que se demora. *Evite pensamientos ociosos.*

**ACUARIO**, del 21 de enero al 20 de febrero. Cosas agradables en el campo social, recreativo o amoroso. Gastos. Dificultad por un retraso o imprevisible. Noticias diversas. Confidencia inesperada. Proyecto de viaje o viaje. *Sea amplio y ágil.*

**PISCIS**, del 21 de febrero al 20 de marzo. Facilidades. Horas agradables e inspiración certera. Oportunidades recreativas y sociales. Dudas que se desvanecen. Contrastes de humor con predominio del optimismo. Vacilación. *Sea fiel a sí mismo.*

Profesor SESMA

## El curso escolar comenzará, en toda la provincia, el día 1 de septiembre

Importante nota de la Jefatura de la Inspección de Enseñanza Primaria

"Esta Jefatura de Inspección comunica a todos los señores directores y maestros que el comienzo del próximo curso escolar tendrá lugar el día 1º de septiembre, según el calendario escolar vigente en nuestra provincia. *El inspector Jefe*".

## Lo dice un psiquiatra

# La neurosis es cosa de hombres

## La vida más dura y activa del varón le lleva a estos trastornos nerviosos



En los enfermos mentales graves, el número de hombres es similar al de mujeres.

Hoy día la medicina psiquiátrica es muy cara: inaccesible a familias medias y humildes.

Y lo peor: La Seguridad Social no tiene centros asistenciales de este tipo.

La neurosis se produce por angustia y ansiedad, y no por represión sexual.

«Quizá las sociedades más libres sean las más neurotizadas».

«Se abusa de las pastillas por afán de curar pequeños trastornos nerviosos».

En 1546 nació un hombre llamado Cervantes que escribió algo sobre un loco imaginario, a quien puso por nombre Alonso Quijano. Y este buen señor enloqueció —según nos cuenta su autor— a causa de la lectura de libros de caballería.

Han pasado cuatro siglos. Sigue habiendo locos, pero ahora ya no se ocupan de ellos solamente los literarios, sino médicos, los especializados, los psiquiatras.

### LA ACTITUD DE LOS ENFERMOS

¿Qué es la locura? ¿Es normal ese señor que grita "como un loco" a su secretaria, sin aparente motivo? No podemos nosotros tirar la primera piedra en la seguridad de que sólo

neuróticos y a veces con problemas de adaptación. El psiquiatra les ayuda a resolverlos de la forma más ortodoxa.

### PSICOLOGOS Y PSIQUIATRAS

—¿Cuál es el papel del psicólogo en relación con el psiquiatra?

—Las relaciones entre el psiquiatra y el psicólogo, por lo menos en España, no están suficientemente claras. Por un lado existe la tendencia a dejarle al psicólogo como simple auxiliar, dándole unos conocimientos de categoría insuficiente. Por otro lado, hay ocasiones en que el psicólogo actúa en un terreno para el que no tiene suficiente preparación. Cada día estas relaciones tienen que ser más íntima, y hoy no se comprende en el centro psiquiátrico sin psicólogo.

—¿Son más frecuentes los casos de psicosis entre los hombres o entre las mujeres?

—El número de enfermos mentales es muy parecido. Sin embargo, el número de neurosis ha cambiado en estos últimos años. Antiguamente, se creía que la historia, era una enfermedad fundamentalmente femenina y se le daba hasta un origen de tipo sexual. Pero ese tipo de neurosis va disminuyendo y han aumentado las neurosis de ansiedad, y éste es un hecho más frecuente entre los hombres porque hacen una vida más dura y activa. Las neurosis se han masculinizado bastante.

### PAPEL DE LA REPRESION SEXUAL

—¿Cree usted que la represión sexual, a la que, podemos suponer están sometidos gran número de solteros, degenera en perturbaciones de tipo mental?

Sonríe a la vez que niega con seguridad, como intentando deshacer un tópico excesivamente usado, pero no por ello suficientemente comprendido:

—No. Yo creo que no. El núcleo fundamental de las neurosis es la ansiedad y la angustia. Aunque algunas de ellas estén producidas por represiones sexuales, la mayoría están producidas por el "stress" vital.

—¿Debemos entonces suponer que no es freudiano?

—No. No soy freudiano. Creo que ha habido bas-

tantes exageraciones en esto exagerado al propio Freud. La prueba es que, en los países en que la represión sexual no existe o existen mucho menos, hay tantas o más neurosis como en los países en que la represión sexual es más fuerte.

—¿Qué otras causas pueden producir estas neurosis?

—Fundamentalmente, como le dije antes, el "stress" vital. Nuestra sociedad de consumo que constantemente nos está lanzando a más y más desgaste. Entonces el equilibrio se rompe: o por la vida, produciendo el infarto de miocardio; o por la muerte.

### INFLUENCIA DE LA LIBERTAD

En otras sociedades influyen otros tipos de causas: la excesiva libertad no produce una liberación y una sanidad mental. El hombre necesita apoyarse en algo, y el hombre absoluto y completamente libre, siente que no se apoya en nada. Quizás las sociedades más libres son las más neurotizadas.

—¿Tienen alguna posibilidad de curación los casos de neurosis?

—Plenitud de garantías no tenemos, todavía, pero tampoco otras ramas de la medicina la tienen. También para otra cosa: la gente, en el afán de querer curarse los más pequeños trastornos nerviosos a base de pastillas, abuso de la medicación, no anti-psicótica, pero sí tranquilizantes. Hay quienes empiezan a no tolerar las más pequeñas molestias, insomnios, etc. Este uso incontrastado de medicación tranquilizante debería estar prohibido también entre los estudiantes, se dan casos de verdaderas intoxicaciones por estimulantes para ayudarse en los estudios.

—¿Es una terapéutica cara?

—Hoy día, la medicina es cara. No sólo psiquiatría sino de cualquier otra especialidad. El tratamiento de las neurosis no es excesivamente caro. Claro, eso se entiende hablando del tratamiento farmacológico.

### PSIQUIATRIA Y MORAL

Los tratamientos psicoterápicos si son caros: obse-

Pasa a la página

8

# El futuro de las entidades bancarias españolas dependerá de la atención que presten a sus clientes

**En la mayoría de los casos, el servicio por parte de los Bancos deja mucho que desear**

MADRID, 29.—En el futuro, las entidades bancarias españolas que más atención presten a sus clientes serán las que consigan captar al mayor número de éstos, según afirma el editorial del último número de la revista "Banca Española".

Añade que en la mayoría de los casos el servicio al cliente por parte de los bancos deja mucho que desear, concretamente en el dilatado plazo que suele mediar entre las órdenes dadas por los clientes de adquisición de valores y la confirmación por el Banco de la operación.

A su vez, el director de la revista escribe que "la nota característica de nuestro sistema financiero es la casi total ausencia de reglas de mercado como criterio de distribución de los recursos".

Como consecuencia de ello el autor señala varios efectos a saber:

1.—Dificultad de regular el volumen de nueva financiación que en cada momento pueda afluir a la economía sin peligro de inestabilidad monetaria.

2.—La distribución de la nueva financiación a lo largo del tiempo es prácticamente imposible en base a criterios de equilibrio;

## Lo dice un...

(Viene de la pág. SIETE)

siones que duran meses, a veces años, con sesiones semanales —a veces repetidas— suponen un gasto que una economía, no ya humilde, sino simplemente media, no puede soportar. Y aquí tenemos algo que tiene que abordar algún día la Seguridad Social, ya que no tiene tratamientos sanatoriales para los enfermos mentales.

Finalmente ¿es difícil la moral profesional de un psiquiatra?

Evidentemente es más compleja. El psiquiatra, en el 90 por 100 de los casos, tropieza con problemas de tipo moral. Pero creo que ha de procurar no unir nunca los problemas morales a los problemas psiquiátricos. Esto es en teoría, pero también es verdad que los psiquiatras tenemos más manga ancha para recomendar a los enfermos cosas convenientes para su salud. En estos casos, la Iglesia tampoco es tan cerrada como lo era hace unas décadas.

Diego ARMARIO  
(Hispania Press)

siempre quedarán trastocados.

3.—Riesgo de una presión constante de nuestra balanza de pagos y nivel de reservas: salidas de capital de suficiente intensidad como para transformar un superavit importante de la balanza básica en un déficit del total de pagos exteriores.

4.—Ausencia, en parte, de créditos de rentabilidad en la aplicación de los recursos, por razones obvias —existencia de grupos y otros tipos de relaciones— en la Banca privada y en la Banca oficial porque nunca existieron criterios de rentabilidad.

¿Qué papel debe asumir en el futuro la Banca oficial?, se pregunta más adelante el director de

## EL GENERAL INIESTA A «SERVICIOS ESPECIALES»

MADRID, 29.—El Boletín Oficial del Estado publica hoy las siguientes disposiciones:

Ministerio del Ejército. Decretos por los que pasan a la situación "en servicios especiales", grupo de cargos civiles, el general de División don Carlos Iniesta Cano recientemente nombrado embajador de España en Argelia; y a la situación de reserva, el general de Brigada de Artillería, don Miguel Varela Berenguer.—Cifra.

## MUERTO POR EL VEHICULO QUE CONDUCA SU PADRE

LEON, 28.—El niño de dos años Félix López Aparicio falleció a causa de las heridas sufridas al ser atropellado por su remolque tirado por una caballería y conducido por el padre de la criatura, José Antonio López Celada. El hecho ocurrió en el corral de su domicilio, en Valle del Valduerna.

## SERPIENTE DE PITON Para vigilar un café

READING (Inglaterra), 29.—Brian Jones ha pagado la cantidad de 25 libras esterlinas, por una serpiente pitón, de más de dos metros de longitud, capaz de matar a una persona.

El "animalito" cuidará del café que Brian acaba de instalar en esta ciudad.—Efe.

"Banca Española". ¿Suplir y completar la actuación de la Banca privada o, quizá, ser competidora de ella? de la respuesta que se de en el Consejo Nacional, en las Cortes y en el Gobierno a esta última pregunta depende el futuro del crédito en España.—Cifra.

Ha sido después de sus dos últimos combates contra Jurgen Blin y Alfredo Vogrig cuando los increíbles han empezado a considerar que Urtain no es enteramente un «bluff». Ha sido, precisamente, en estos dos combates, los únicos que Urtain no ha ganado por K. O., cuando el «morroscó» ha exhibido ciertas condiciones que permanecían en el más cerrado de los misterios.

La discutida victoria a los puntos, en 15 rounds, sobre Blin y la discutida derrota por descalificación ante Vogrig, hicieron pensar a los malintencionados que en aquellos combates no había existido «arreglo». Se demostró que Urtain tenía pundonor, corazón, resistencia al castigo... Y que los rivales no venían a «tirarse». Al menos, ahora en esta última etapa —última, hasta el momento, claro— en la que, por su condición de campeón de Europa, Urtain ha de enfrentarse a rivales catalogados en el ranking.

## LOS CAMPEONES DE AYER

Los aficionados repasan las listas de pesos pesados europeos para dar con un boxeador capaz de acabar con el llamado «mito Urtain».

¿Será el veterano Henry Cooper el que eche por tierra las ilusiones de Urtain y de sus mentores, que no han desistido del viaje a América? Son muchos los que opinan que nuestro campeón europeo se acabará, efectivamente, en cuanto se enfrente a Cooper. Pero, no hay que olvidar que 36 años, que son los que tiene el veterano campeón británico, son mu-

# MUJERES UNIDAS



NUEVA YORK.—Un aspecto de la marcha efectuada ayer por las mujeres neoyorkinas, a su paso por la Quinta Avenida, con motivo de cumplirse el cincuenta aniversario del derecho al voto de la mujer en los Estados Unidos. (Telefoto CIFRA GRAFICA).

# EN BUSCA DE UN RIVAL PARA URTAIN

**Joe Bugner y Mario Baruzzi, las dos últimas revelaciones europeas de los pesos pesados**

**Los veteranos, London, Prescott, Bodell... están ya en el ocaso de su carrera**



demostrado condiciones para optar en un futuro no lejano al título europeo de los pesos fuertes: el húngaro, nacionalizado británico, Joe Bugner, y el italiano Mario Baruzzi, que cuando llevaba efectuadas tres o cuatro peleas como profesional se cansó de retar a Urtain, reto que el español, naturalmente, no aceptó. Porque, Baruzzi era un novato, un recién llegado, frente al que nada tenía que ganar y sí mucho que perder. Pero hoy, Baruzzi, que cumplió 24 años en julio último, y que fue campeón de Europa de aficionados en Roma en 1967, se ha consolidado no ya como una promesa, sino como una realidad dentro de la categoría de los pesados. Mario Baruzzi ha disputado casi una veintena de combates desde su debut como profesional en enero del pasado 1969, y ha vencido en todos ellos contundentemente: todas sus victorias, excepto cinco han sido por k. o. Y en los combates que ganó a los puntos tuvo enfrente a rivales de la reconocida dureza de Verrengia, Moore y el español Francisco San José. Baruzzi tiene victorias sobre Getulio Bueno, el brasileño que hizo abandonar a Echevarría en Bilbao, sobre Jimmy Jones, José Melano, Bacchini y otros pugiles de segunda fila, pero en modo alguno de los considerados como «paquetés».

**JOE BUGNER, EL HUNGARO NACIONALIZADO BRITANICO**  
Volviendo a Bugner, que solo tiene 20 años —nacido

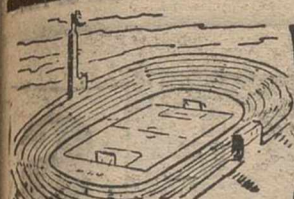
Pasa a la página 9

intentó la «aventura americana», encajando severas derrotas al otro lado del charco que acabaron con sus ilusiones, o el alemán Gerard Zech, el luxemburgués Yvan Prebeg, más bien un semipesado, todos ellos campeones «pasados», a punto de colgar los guantes.

## LAS «ESPERANZAS» DE HOY: MARIO BARUZZI Y JOE BUGNER

Los futuros rivales habrá que buscarlos entre los pesados «nueva ola» que han surgido, últimamente, en Europa. Pero sólo dos han





# Deportes

## CICLISMO

### Ayer se disputó el campeonato provincial de Educación y Descanso

Resultó vencedor José García Ballesteros, integrante de un trio de escapados

Prueba de carácter nacional para corredores aficionados de segunda y juveniles de primera, con disputa del Campeonato provincial de Educación y Descanso, con el recorrido Albacete-Felipa-Casas de Juan Núñez-Pozo Lorente-Higuera y regreso por el mismo itinerario, totalizando 95 kilómetros.

Juan Levia (Albacete), Lucas Carrión (Alcalá del Júcar), Juan Francisco Fuentes (Ciudad Real) y Agustín Escudero (Ciudad Real).

La entrega del trofeo de campeón provincial de Educación y Descanso a su vencedor, José García Ballesteros, estuvo a cargo del delegado provincial de la Federación Regional Murciana de Ciclismo.

Perfecta la organización de esta importante prueba, patrocinada por la Obra Sindical Educación y Descanso y con la colaboración técnica del Club Ciclista Albacete.

Floja marcha en lo que puede denominarse primera fase de carrera, animándose la cosa en las proximidades de La Felipa ante el anuncio de una «prima» donada por don Cándido Gómez, alcalde pedáneo, ganada por Antonio Reales, en apretado sprint. Por Casas de Juan Núñez pasa ligeramente desfilando Levia, que es alcanzado por el pelotón al pasar Pozo Lorente. Y ya Higuera, donde hay fijado control y descanso de media hora. Mucha animación en esta localidad, siendo el primero pisar la línea de meta José García Ballesteros, que se adjudica la «prima» donada por el Ayuntamiento. A continuación, en el mismo tiempo, entran Reales, Ballesteros y Gregorio García, llegando los demás con escasas diferencias.

Tras ser obsequiados por aquel Ayuntamiento con bebidas refrescantes, nuevamente en marcha la caravana, por el mismo orden y tiempos de llegada.

Ahora se ataca fuerte y no tarda en producirse la «crisis», incluso que dando descolgando del pelotón de vanguardia el dorsal 12, Gregorio García.

Al regreso hay «prima» en Casas de Juan Núñez, por gentileza del Bar Avenida, que es ganada por Juan Ballesteros. Nada destacable hasta la meta, establecida en el Paseo frente a la nueva estación de ferrocarril, burlando una brillante llegada el trio fugitivo. La clasificación quedó así en los primeros puestos: Primero, José García Ballesteros, de Albacete; segundo, Antonio Reales Martínez (Albacete); tercero, Juan Ballesteros (Albacete), todos en el mismo tiempo. Ya a continuación Gregorio García (Aguasnuevas), Benjamín Rueda (El Bonillo), Mateo García (El Bonillo), Pedro José Huertas (Albacete),

### Abultada derrota del Atlético de Bilbao ante el Milán

Un rotundo 5-0, valió a los italianos el tercer puesto del Trofeo Carranza

CADIZ, 30.—El club italiano Milán ha conquistado el tercer puesto del decimosexto Trofeo «Ramón de Carranza» al vencer esta tarde por cinco goles a cero al Atlético de Bilbao, en encuentro de «consolación» disputado en el Estadio gaditano. Al descanso se llegó con ventaja italiana de un gol a cero.

Lleno completo en el Estadio «Ramón de Carranza».

Goles: El primer gol del encuentro, y único de la primera mitad, se produjo en el minuto veinticinco de juego. Rivera burlando la vigilancia del central vasco, conectó un buen disparo que batió por vez primera a Iribar.

En la segunda mitad, a los dos minutos y medio de juego, se produce una buena jugada de los delanteros italianos, en rápido contraataque, con pase a Villa, que aprovecha la lentitud acusada por la defensa vasca, para batir por segunda vez a Zamora.

Cinco minutos más tarde es Prati el que consigue hacer llegar el balón a las mallas bilbainas.

En el minuto treinta y cinco de esta segunda mitad, de nuevo Villa, esta vez de magnífico tiro a la media vuelta, bate a Zamora, que había sustituido bajo los palos a Iribar.

Por último, cuando faltaban tres minutos para el final del partido, Combin, que sustituyó a Rivera en las líneas italianas, burló la acción de Igartúa y de fortísimo disparo conectado a la media vuelta redondeó el 5-0.

#### COMENTARIO

Justa, por todos los conceptos, la victoria italiana, cuyos jugadores han mostrado esa innegable técnica que les hace conservar aún su categoría de campeones intercontinentales conquistada el pasado año. Por su parte, los vascos no han creado juego en ningún momento. Salvados los minutos iniciales, en los que lucharon con afán, nada más han podido hacer. Sus delanteros no tuvieron mordiente, mientras que medios y defensas se mostraron lentos, facilitando de esta manera la ya de por sí suficiente peligrosidad de los milaneses en sus acciones ofensivas.

En el Atlético de Bilbao, que ha ofrecido una pobreísima impresión, sólo los guardametas pueden salvarse un poco, a pesar de los goles encajados.

Discreto arbitraje del colegiado portugués señor Rosas Díaz, bien en líneas generales, estando acertado en la expulsión de Arieta. A sus órdenes los equipos presentaron las siguientes alineaciones:

Milán: Vecchi; Anquiletti, Rosato, Maldera; Schnelinger, Trapatoni; Villa, Paina; Benetti, Rivera y Prati. En la segunda parte Zignoli sustituyó a Rosato y Combin a Rivera.

Atlético de Bilbao: Iribar; Sáez, Beitia, Betzuen; Igartúa, Zugazaga; Arieta, Carlos, Uriarte, Rojo y Rojo II. En la continuación Zamora sustituyó a Iribar e Ibañez a Rojo II.—Alfil.

### El Atlético de Madrid conquistó el trofeo Mohamed V, en Casablanca

Venció al «FAR» de Marruecos, 4 a 1 y recibió la Copa de manos del rey Hassan II

CASABLANCA, 30.—El Atlético de Madrid, campeón de Liga español, ha conquistado en forma brillante el décimo Trofeo Mohamed V, al vencer al equipo local FAR por 4-1.

Los 5 goles del partido se lograron en la segunda parte. Luis a los 9 y 43 minutos, Alberto a los 22 y Adelaar a los 34 lograron los goles madrileños, mientras que el defensa Kordassa, fue el autor del gol del honor marroquí a los 36 minutos.

Alineaciones: Atlético de Madrid: Rodri; Melo, Jajo, Calleja; Eusebio, Iglesias; Ufarte, delardo, Gárate, Irueta y Salcedo. Alberto ocupó el puesto de Salcedo. Luis el de Eusebio al comenzar el primer tiempo.

FAR: Allal; Málaga, Abdalah, Kordassa; Fali, Mustapha; Khalifa, Abdelkader, Frahim, Mamous e Idriss.

La primera parte, de juego muy malo por ambos equipos, fue equilibrada. El Atlético de Madrid salió con una táctica de contención lo que hizo que existiera nivelación.

En este tiempo el árbitro expulsó al defensa madrileño Jajo y al defensa marroquí Málaga, por agresión mutua, después de que el lateral derecho marroquí había cometido una agresión a Salcedo, lo que originó un pequeño incidente, interrumpiéndose el juego durante 6 minutos. Salcedo tuvo que abandonar el terreno de juego lesionado, ocupando su puesto Alberto.

En la segunda parte, Domingo cambió a Eusebio por Luis y el interior madrileño, muy bien apoyado por Adelaar y Alberto, y con un Iglesia atrás que fue la figura del partido, se hizo dueño de la situación. Pasó a dominar, jugando un fútbol vistoso, de calidad, con desplazamiento por las alas y con mucha profundidad en su fútbol. De ahí que se erigiera en ganador brillante y justo.

El partido fue presenciado por el rey de Marruecos Hassan II quien al final del partido entregó la Copa de vencedor al capitán madrileño Calleja que la pasó por todo el Estadio, entre las ovaciones del público.—Alfil.

#### En partido amistoso

### EL ALBACETE FUE DERROTADO AYER, (3-0) POR EL ALMANSA

Ayer en el Campo de la Glorieta de Almansa se disputó un partido amistoso entre el equipo titular de la ciudad almanesa, que este año militará también con nosotros en primera regional, y el Albacete Balompié, imponiéndose al conjunto zapatero por el tanteo de tres goles a cero.

El partido pese al resultado se caracterizó por el absoluto dominio de los albacetenses, sobre todo en la zona ancha del campo, jugando con más técnica, pero empleándose con poca rapidez de cara al marco, causa que motivó el que el marcador no funcionara en repetidas ocasiones cantadas de gol.

En el conjunto de la capital destacó sobre todos el interior Juan Manuel, a

quien el árbitro anuló un precioso gol, junto a las actuaciones de José María, que realizó meritorias paradas y Ricardo, siempre muy batallador.

El árbitro, de Almansa, tuvo algunos errores de bulto, como el gol anulado a Juan Manuel, pero en líneas generales dirigió la contienda sin complicaciones.

Por el Albacete Balompié se alinearon: Camacho; Alonso, Bibian, Guerrero; Ricardo, Monroy, Virivi, Padilla, Cebrián, Juan Manuel y Santacruz. Sustituyeron en sus respectivas demarcaciones, José María, Tino, Antonio, Aroca y Verdejo.

En suma, fue un partido muy competido, que en la fase de preparación para el Campeonato de Primera Regional puede aportar ideas de gran interés.

#### En busca...

Viene de la página 8

en Hungría en marzo de 1950—, su historial es impresionante. Ha disputado una treintena de combates como profesional, de los que sólo ha perdido dos. No es un pegador nato, pero «mete los puños» con precisión y posee una buena técnica. Es, en estos momentos, con toda seguridad, el más peligroso adversario de Urtain. Debutó en diciembre de 1967, cuando sólo tenía 17 años. Su debut fue desafortunado. Perdió por knock out en el tercer round frente a Paul Brown, al que después, vencería dos veces por inferioridad manifiesta. Bugner derrotó a los puntos el 11 de marzo de 1969, al infortunado Ulrich Regis, que acababa de llegar a Europa para servir de «sparring» a Urtain. Ulrich Regis murió a consecuencia de las lesiones sufridas en el combate.

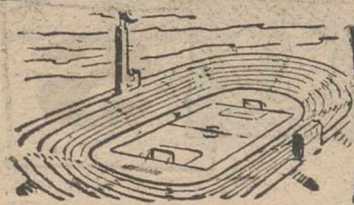
En el corriente 1970, José Bugner ha vencido a rivales de la talla de Johnny Prescott, Roberto Dávila, «Pulgarcito» Ramos, Ray Patterson y Brian London. Todos estos combates los disputó en Londres donde el húngaro nacionalizado se ha convertido ya en un auténtico ídolo y en el púgil más «taquillero» de Inglaterra.

Atención, pues, a José Bugner y Mario Baruzzi, las dos últimas revelaciones europeas de los pesos pesados.

(Es un servicio deportivo especial para Agencia FIEL. Prohibida la reproducción).

### PARADAS DE TAXIS

Plaza del Caudillo . . . . .	212984
Estación Vieja . . . . .	212985
Casas Baratas . . . . .	220008
Plaza Gabriel Lodares . . .	212931
Feria (Esquina C. Baños). .	220058



# Deportes

## El Real Madrid, brillante ganador del "Trofeo Carranza"

En un memorable partido, que necesitó prórroga, venció al Independiente de Buenos Aires, por 4-2

El Milán, consiguió el tercer puesto, al vencer al Atlético de Bilbao, por 5-0

CADIZ, 30.—(Crónica de ALFIL).

Como una de las gestas madridistas, de su brillante historia, el campeón español se ha impuesto al Independiente de Buenos Aires en la final del "XVI Trofeo Ramón de Carranza", empujando en el gran juego de los argentinos con un fútbol de arranque y velocidad.

En el Real Madrid de la víspera, frente al Milán, podía esperarse que diera la medida veinticuatro horas después, ni podría preverse que el Independiente encontraría en el fútbol serio y vigoroso del equipo madrileño del "corsé" que ajustara sus movimientos. Fue un primer tiempo sensacional; el Madrid adelantándose a todos los balones y no permitiendo que el equipo de Avellaneda pudiera pensar en el campo y siempre obligado a jugar a un ritmo trepidante. Con Pirri, Amancio y Gento en punta y los demás jugadores aplicados a misiones de marcaje en continuo movimiento, el Independiente se vio impotente para contener la avalancha de fútbol vivo, rápido, ligado, pleno de juego de los hombres que comandaba Velázquez. Cobró el Madrid el premio de su dominio en un pase profundo de Velázquez, a los 32 minutos, que Pirri, con una valentía enorme, llevó a la red, desbordando a la defensa y ganando la acción al meta Santoro.

Acusó, el Madrid, en la continuación, el esfuerzo de los primeros cuarenta y cinco minutos y se dio un respiro. El Independiente olfateó que el campeón español se sentía desfallecer. Pasó momentos de angustia el Real Madrid y los atacantes argentinos, más sueltos ahora, encontraron siempre más propicias las ocasiones para comprometer seriamente la meta de José Luis. Más admirable aún fue la lección de Real Madrid en ese período de agobio y hasta Gento, rejuvenecido, achió balones.

Sin embargo, el gol se veía venir y, a los 27 minutos, Coniso, defensa de pecho, de cabeza, remató un rechace de la zaga madrileña y estableció el empate a un tanto.

Siguio el gran juego argentino creando peligro ante José Luis, y a los treinta

y cuatro minutos, el ariete Yazalde rebasó, en su carrera, a la defensa madrileña y deshizo la igualdad, adelantándose así al Independiente en el marcador.

Subió de punto la emoción en el campo y el Real Madrid, sacando fuerzas de flaqueza, arrolló al conjunto criollo. Fue bello y emocionante su gesto y más emocionante y de mayor belleza el tanto del empate a dos, conseguido por Fleitas cuando faltaban dos minutos para el final del encuentro.

No supieron encajar con deportividad, los argentinos, la nueva igualdad y se armó la "marimorena" en el campo, al ser agredido Pirri por un defensa argentino. Se fue al garete el signo de deportividad que había presidido el Trofeo, y todos los "Carranza" que le precedieron.

Cuando se calmaron los ánimos en la batalla campal que protagonizaron titulares y suplentes de los dos equipos, el árbitro decretó la expulsión de Pastoriza, autor de la agresión que encendió la mecha de las acciones antideportivas.

El nuevo empate obligó a una nueva prórroga de media hora en dos tiempos de quince minutos cada uno.

La ausencia de Pastoriza se dejó sentir en el cuadro del Independiente. Dominó el Madrid en el primer período de prórroga, pero fue infructuoso su dominio, cansados los dos equipos hasta que el Madrid consumó su gran victoria con otro gol de Fleitas, en medio de una emoción formidable de los espectadores, rematando un avance en tromba del equipo español. Y todavía Pirri, al borde del final definitivo, en jugada primorosa, redondeó la sensacional victoria del Real Madrid.

Y aquí se acaba la historia del partido, de trances bellísimos y de buen juego, y, para que nada faltara, de gestos antideportivos y de emoción. Total, 4-2, en ciento veinte minutos de juego para la mejor historia del legendario Real Madrid, que, una vez más, se alzó sobre un rival con ventaja, creciéndose ante el castigo y sobre cualquier dificultad.

Antes de comenzar el encuentro se interpretaron los himnos nacionales de España y Argentina.

Dirigió el encuentro el colegiado de nacionalidad francesa, señor Frosien, a cuyas órdenes los equipos han presentado las siguientes alineaciones, de salida:

Real Madrid.—José Luis; José Luis, Benito, Sanchis; Grande, Zoco; Amancio Pirri, Planelles, Velázquez y Gento.

Independiente.—Santoro; Comiso, Mongé, Caristo; Pavoni, Raimundo; Pastoriza, Bernao, Yasalde, Maglioni y Tarabini.

### SUSTITUCIONES

En el Real Madrid, Fleitas y Benito han sustituido a Planelles y Gento, a los 32 y 42 minutos, respectivamente, de la segunda parte; luego, al final de la prórroga, el portero madrileño, José Luis, fue sustituido por Betancourt.

En el Independiente, Miscoli sustituyó a Tarabini, al comenzar en segundo período, y a los 29 del mismo, Tardino sustituyó a Maglioni.—Alfil.

### Después de la gran final

## Impresionantes escenas de alegría en los vestuarios del Real Madrid

MIGUEL MUÑOZ: «Vencer al Independiente en estas fechas es toda una gran proeza».

ARRIGO, ENTRENADOR ARGENTINO: «Me parece un buen resultado, porque el Real Madrid es un gran equipo, incontenible»

Impresionantes escenas de alegría en los vestuarios del Real Madrid, equipo que ha conseguido por quinta vez el Trofeo Ramón de Carranza.

Miguel Muñoz, dijo a los informadores, después del encuentro:

—Sobran mis palabras después de lo que todos han podido ver, tanto en el campo, como en la televisión. El Madrid se ha superado a sí mismo en los momentos difíciles del encuentro. La verdad es que yo mismo estoy emocionado. Naturalmente, el Independiente es un gran equipo y vencerle en la fecha en que lo ha hecho el Real Madrid, es toda una proeza. Es un conjunto duro, difícil y peligroso adversario, de una gran calidad. Por eso, la victoria del Real Madrid considero que tiene mayor mérito, sobre todo después de haber superado al Milán, ayer, al Spartak, de Moscú y al Standard de Lieja, en Huelva ocho días, creo que todo esto es un buen aperitivo para la temporada que va a comenzar.

El entrenador argentino, Arrigo, vio así el partido:

—Hemos perdido ante un gran rival como el Real Madrid. Sin embargo, pudimos haber ganado si mis jugado-

res no hubieran perdido varias oportunidades de remachar la victoria cuando el Independiente se adelantó en el marcador faltando escasos minutos para terminar el partido. Me parece un buen resultado porque el Real Madrid es un gran equipo, incontenible. El Independiente, ha sido, creo, un adversario digno en este Trofeo de Cádiz, por lo que estamos contentos de haber participado aunque con el natural disgusto por haber perdido y satisfechos por haberlo hecho ante el Real Madrid.—Alfil.

### LA COPA DAVIS, OTRA VEZ PARA NORTEAMERICA

La pareja «USA» ganó también el partido de dobles

CLEVELAND, 30.—Los Estados Unidos han ganado la Challenge Round 1970, al vencer Lutz y Smit a los alemanes Kuhnke y Bungert en el partido de dobles, por el resultado de 6-3, 7-5, 6-4 y conseguir así el tercer punto de su encuentro final de la Copa Davis contra Alemania.—Alfil.

## RESUMEN DEL FIN DE SEMANA DEL FUTBOL EN ESPAÑA

### RESULTADOS

El sábado, 19 partidos

- TROFEO CARRANZA  
R. Madrid, 2; Milán, 2. (Vencedor el Madrid por penalties).
- Atlético de Bilbao, 0; Independiente, 2
- TROFEO MOHAMED V  
At. de Madrid, 2; Saint Etienne, 1.
- Far, 1; Standard, 0
- TROFEO CONCEPCION ARENAL  
Ferrol, 1; Gijón, 2.
- TROFEO DE MELILLA  
Castellón, 1; Belenenses, 4.
- TROFEO BODAS DE PLATA DEL MOSCARDÓ  
At. Madrileño, 5; Carabanchel, 2.
- TROFEO URALITA  
Rayo, 3; Real Madrid, 1.
- Getafe, 2; Combinado, 1.
- AMISTOSOS  
Córdoba, 0; Zaragoza, 2.
- Santander, 1; Barcelona, 2.
- Burgos, 3; Real Sociedad, 1.
- Ilicitano, 0; Orihuela, 0.
- Tarrasa, 1; Mataró, 0.
- Granollers, 2; Europa, 2.
- Guecho, 2; Alavés, 1.
- Tenérife, 3; Académica, 2.
- Hércules, 1; Vitoria Setúbal, 2.
- At. Malagueño, 4; Stade Marocain, 0.

Ayer, 34 partidos

- TROFEO CARRANZA  
At. de Bilbao, 0; Milán, 5.
- Real Madrid, 4; Independiente, 2.
- Campeón: MADRID.
- TROFEO MOHAMED V  
Saint Etienne, 2; Cstandard de Lieja, 2.
- (Vencedor: Saint Etienne, por penalties).
- Far, 1; At. de Madrid, 4.
- Campeón: AT. DE MADRID.
- TROFEO EMMA CUERVO  
Pontevedra, 2; Oviedo, 0.
- TROFEO INCA (Final)  
Las Palmas, 3; Académica de Coimbra, 2.
- TROFEO VENDIMIA RIOJANA  
Logroñés, 0; Granada, 2.
- TROFEO DE MELILLA  
Melilla, 0; Castellón, 5.
- TROFEO RIAS BAIXAS  
Alondras, 1; Gran Peña, 1.
- (Vencedor: Alondras, por penalties).
- TROFEO FRANCISCO RICA  
Lugo, 5; Compostela, 1.
- (El Lugo disputará la final al Oviedo, el martes).
- TROFEO SAN AGUSTIN (Final)  
Sestao, 2; Eibar, 0.
- TROFEO-COUTO  
Orense, 3; Espinho, 1.
- TROFEO BODAS DE PLATA DEL MOSCARDÓ  
Morcardó, 1; Getafe, 1.
- (El Moscardó, por concesión del rival, jugará la final contra el At. Madrileño).
- TROFEO URALITA  
Rayo, 2; Getafe, 0 (final).
- Madrid, 7; Combinado, 2 (consolación).
- TROFEO CIUDAD DE LOS ANGELES  
Boetticher, 4; Ciudad de los Angeles, 1.
- (consolación).
- Atlético de Madrid, 2; Moscardó, 1. (final)
- TROFEO MANUEL DE LA QUINTANA  
San Francisco, 6; Olimpia, 0.
- Moratalaz, 2; Urbis, 1.
- TROFEO IBERIA  
Marca, 2; Iberia, 2 (consolación).
- (Vencedor: Marca, por penalties).
- Femsa, 3; Vallehermoso, 1 (final).
- OTROS AMISTOSOS  
Celta, 1; Oporto, 0.
- Rayo Vallecano, 0; Sabadell, 1.
- Alcoyano, 1; Cartagena, 1.
- Eldense, 9; Gandía, 0.
- Salamanca, 2; Spórting Farense, 2.
- Palencia, 3; Ponferradina, 1.
- Monresa, 3; Español, 3.
- Leonesa, 3; Valladolid, 1.
- Gandía, 2; Mallorca, 3.
- Levante, 4; Onteniente, 2.
- Júpiter, 2; Huerca, 2.
- Fuencarral, 0; Alcobendas, 0.
- ALMANSA, 3; ALBACETE, 0

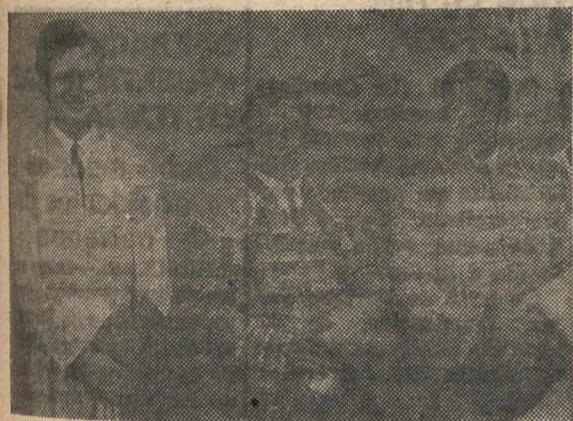
# TOROS Y TOREROS

El sábado, en Casas Ibáñez

## Cuatro orejas y rabo para Juan Luis Rodríguez

Antonio Rojas, tres orejas y rabo y dos orejas para José Mari Manzanares

Ovaciones para el rejoneador Tomás Sánchez y una gran novillada de don Bernardino Jiménez



La bella placita de Casas Ibáñez, coso limpio y cómodo como el primero, no se llenó en la novillada de la Feria de San Agustín, siendo un programa tan atrayente en toreros y con una verdadera cortida de toros de don Bernardino Jiménez. ¿Cosa rara?

Había su disgusto en la villa, por haberse anunciado anteriormente al Córdoba y otros matadores de toros de tronío, como aconteció el año pasado. Pero como el Córdoba no es río se volvió de su promesa, ya que este año no lo es de guerrillas y sí de paz entre las bambalinas. Y al encontrar coso de más altura y bolsa más repleta, Manuel Benítez pasó de largo, con el natural disgusto de las gentes de Casas Ibáñez, aunque de verdad que no pueden soportar festejos de gran presupuesto, como no vayan muchos forasteros. Y el sábado se desplazaron de la capital albaceteña, de Alicante y de Valencia. Entre palmas de sepejaron el caballero Tomás Sánchez, Antonio Rojas, José Mari Manzanares y Juan Luis Rodríguez.

Valía de verdad la pena contemplar la pelea, nobleza y bravura de los de don Bernardino Jiménez, ya en el censo ganador de los señores Mirabete, que han adquirido la antigua y famosa varada de Villamarta, que luego cuidó don Bernar-

dino, conocido en el mundo por "Rajatelas". Todos metieron la cabeza bajo los petos, apretaron con fuerza engallados y con los riñones. Eran toros y hubiesen pasado como tales en plazas de solera sin la menor protesta. Toros finos, musculosos, lustrosos, amorrillados y en lote parejo. Y bravos, nobles, casta y raza. Material pitonudo que hay que cuidar para que el toro permanezca. Los aficionados que dan al toro primacía como protagonista de la gran fiesta, tuvieron esa satisfacción de ver la pelea de los astados, de saturarse de algo que tan poco se prodiga en la actualidad. Hay que alegrarse de que figuren en la próxima feria, en tarde de arte del rejoneo que se promete feliz con material bovino similar.

Antonio Rojas hizo honor a su lote. Podemos decir, que prescindiendo de formalidades de alternativa, a las puertas de su doctorado, ya le conocemos como matador de toros. Y es que le va muy bien a Rojas el toro gordo y de empuje para desarrollar su toreo precioso y majestuoso de línea clásica. Y frenó los impulsos de sus enemigos de salida con reposados lances y adornos con la paños entre las primeras y cariñosas palmas. También tuvo color y altura la faena, con manejo cierto del trapo escarlata para dominar y estirarse en

series de derechachos, naturales, todo con la lentitud y aplomo de lo serio y bien hecho. Labor de hondura y mando, que saborean los puristas y que remataba con adornos, tras los largos pectorales y entre aclamaciones y sones musicales. Las dos faenas de Rojas tuvieron ese tono macizo que da la clase y el empaque, sin fisuras ni vacilaciones, con el regusto del toreo bueno, grande y eterno. Dos veces atacó con la tizona en el primero y logró un estoconazo en el segundo llegando con la mano al pelo. Y tres orejas y un rabo fueron los premios bien concedidos. (Pasa a la pág. DOCE).

## Nuevos triunfos de Julio González

El hermano de Dámaso, cortó dos orejas y rabo, el sábado en Almansa, y otros tantos trofeos, ayer en Escalona

Julio González, el hermano del famoso matador de toros, Dámaso González, continúa su carrera triunfar en su primera temporada como novillero.

El sábado, toreó la novillada de Feria de Almansa, logrando un triunfo en su segundo novillo, al que cortó las dos orejas y el rabo, siendo aplaudido en el primero.

Los novillos fueron de don Diego Marín, y con Julio alternaron "El Calabrés", que triunfó en sus

En las notas gráficas, los tres novilleros, antes del paseillo, y el popular fotógrafo Cano, que, en Casas Ibáñez, "trabajó" desde una barrera.

(Fotos: MONDEJAR).

NOVILLADAS

## AYER EN BILBAO, TRIUNFAL PRESENTACION DE ANTONIO ROJAS, QUE CORTO OREJA Y SALIO A HOMBROS

En Iniesta, seis orejas y un rabo para Juan Luis Rodríguez y cogida de Curro Fuentes que cortó dos orejas y rabo

BILBAO, 30.—Novillada picada en Vista Alegre. Más de media entrada. Seis toros-toros de Barcial, de Salamanca, de juego irregular, bien presentados y algo lentos de embestida.

Antonio Rojas, en su primero ovación y vuelta y saludos. En su segundo, ovación, una oreja, dos vueltas y saludos.

José Mari Manzanares, en su primero, ovación, petición de oreja y dos vueltas, en el otro, vuelta al ruedo.

Sánchez Coloma, en su primero, ovación, petición de oreja y vuelta. En el que cierra plaza, Ovación, dos orejas, vuelta y saludos.

Rojas y Sánchez Coloma son paseados a hombros por el ruedo y así sacados de la plaza.—Cifra. GRAN TRIUNFO DE JUAN LUIS RODRIGUEZ Y COGIDA DE CURRO FUENTES, EN INIESTA

INIESTA (Cuenca), 30.—El novillero Curro Fuentes resultó herido de pronóstico reservado, durante la faena de muleta a

su primer enemigo, en esta novillada de feria celebrada hoy.

Se lidiaron cinco reses de Apolinar Soriano, que resultaron regulares.

El rejoneador Manuel Vidrié, cortó dos orejas y rabo en su novillo.

Curro Fuentes recibió un puntazo en la faena de muleta a su primero, al dar un pase de pecho. Acabó con la res de una entera y fue premiado con las dos orejas y el rabo, retirándose a la enfermería.

Juan Luis Rodríguez cortó dos orejas en su primero, otras dos en el que lidió por Fuentes y dos orejas y rabo en el que cerró plaza.

Parte facultativo: El diestro Curro Fuentes fue asistido en la enfermería de la plaza de una herida contusa de unos cinco centímetros de extensión en el muslo izquierdo que interesa piel y tejido celular subcutáneo. Pronóstico reservado.

Finalizada la primera cura en la enfermería, fue trasladado, al Sanatorio de Toreros.—Cifra.

## ANTONIO ORDOÑEZ, HERIDO EN LINARES Recibió un golpe en la mano izquierda, calificándose su estado de menos grave

LINARES, 30.—Antonio Ordóñez resultó herido de pronóstico menos graves, en la lidia de su primer toro, en la tercera corrida de Feria, celebrada esta tarde.

Lleno completo. Toros de Juan Pedro Domecq, bien presentados y bravos.

Antonio Ordóñez, al intentar lancear a su primero, perdió el capote y fue perseguido hasta la barrera, recibiendo un fuerte golpe del astado que le lesionó la mano izquierda. Con la muleta, pases de tanteo, para igualar. Estocada entera. (Protestas). Pasó a la enfermería y es sustituido, en la lidia de su segundo, por Diego Puerta.

Diego Puerta, en su primero, una oreja. En el cuarto, que lidió en susti-

tución de Ordóñez, dos orejas.

En su segundo, dos orejas y rabo.

Palomo Linares, en su primero, dos orejas y rabo.

En su segundo, dos orejas y rabo.

Palomo Linares y Diego Puerta salieron de la plaza a hombros.

Parte facultativo: "Al finalizar la lidia del primer toro ingresó en la enfermería el diestro Antonio Ordóñez, que fue asistido de herida por aplastamiento de la tercera falange del dedo meñique de la mano izquierda, que le impide continuar la lidia. Pronóstico menos grave. Doctor Garrido Arboleda".—Cifra.

COGIDA DE UN PEON. EN MADRID MADRID, 30.—Plaza Mo-

(Pasa a la pág. DOCE)

# TOROS Y TOREROS

## EL SABADO EN CASAS IBAÑEZ

Viene de la página 11

dos por bien ganados, dando vueltas de homenaje con la general complacencia.

José Mari Manzanares, estuvo en su primero con ese son que le ha llevado a la cúspide novilleril y a la ferviente admiración de un paisanaje entusiasmado que le sigue. El chiquillo es un estilista portentoso, con un arte e inteligencia nada comunes. Aprovecha bien las acometidas de un toro que va y viene y lo torcea con un temple y elegancia soberanos, con pases tan largos, como hondos y soberbiamente ejecutados, para poner luego las pinceladas del adorno vistoso, sin violencia, con gracia y dejando un sabor exquisito. Así estuvo en el primero, aunque con la espadita no anduvo con mucho tino y en dos orejas quedaba el premio

porque los muletazos no se borren de la mente.

Su segundo fue a caso el menos portable. José Mari Manzanares no es muy luchador; pero sí listo como niño sabio. ¿Se viene abajo la res? Nada de brusquedades, ni notas grotescas. Limpieza, aseo, rapidez, ni una mancha en su tercio de inmaculada albuza. A las mulillas y vuelta al ruedo.

Juan Luis Rodríguez puso el honor de Casas Ibañez con unas calorías de fulminante. Da angustia ver como se arriaba. Otro torero nuestro para buscar clientes en las boticas. Más altos los toros que su leve figura agigantada por los arrestos de su corazón. Se convierte en tremendo luchador. O embisten o embiste él. Y pase lo que pase, pues aunque teno concepto del peligro, el miedo es algo que pasa muy largo de este crio. Mucho gusto, finura andaluza al torrear

de capa. Quietud en las chicuelinas, ayes en algún adorno y en esos recibimientos a portá gayola.

Y andando hacia el toro con la flámula tranquilo, lleno de fe y entusiasmo. No permitiendo que el triunfo de escape. Si sus nervios se desfondan cuando ve que su esfuerzo titánico no resulta. Pero en Casas Ibañez embestían los toros y Juan Luis hizo dos faenas colosales. Toreó en pie con alegre empaque. De rodillas en emocionantes suertes. Y tras el manejo de la derecha e izquierda, escalaron friantes molinetes, afarolados y todo el repertorio. La espada anduvo rebeldilla en el primero aunque los dos orejas le llegaron con unanimidad. Y los dos y el rabo del segundo tras de atracarse al herir certero. Vueltas aclamadas y salida a hombros.

En séptimo lugar actuó el caballista albaceteño Tomás Sánchez. Se trabaja así con clara desventaja. Acepto, pues Rojas y Manzanares tenían prisa por salir hacia Bilbao. Pero con las sombras crepusculares no se puede lucir mucho en el rejoneo y el caballista lucha con grandes dificultades por esa falta de luz. Tuvo Tomás Sánchez un toraco al que fue de frente certero y

dominador para clavar arpones y banderillas entre ovaciones y música. Y fue más premiso su labor con los de muerte, por las razones apuntadas. Terminó Antónés y Tomás Sánchez tuvo también con la natural comprensión, sus ovaciones.

Un festejo emocionante, brioso y bello. No vino "Pepe Moros". Hubo toreros y toros. Y los que en la calle permanecieron eso que perdieron.

Antonio MOLINA

### Antonio Ordóñez...

(Viene de la ONCE)

numeral. Buena entrada. Cinco toros de don Juan Guardiola Soto, y otro de la ganadería portuguesa de Palha. También se lidió un novillo de rejones, de soltilló Gutiérrez, bueno.

El rejoneador Curro Bedoya, una oreja.

El diestro mejicano Ernesto San Román "El Queretero", que confirmó la alternativa, pitos y palmas, en su primero, y en el que cerró plaza, palmas.

Juan Antonio "El Macareno", en su primero, palmas, y en su segundo, pitos. Sebastián Martín "Chano", aplausos, y petición de oreja.

Parte facultativo: El peón Pablo Sáez Mayor, fue atendido en la enfermería, de herida por asta de toro en maxilar inferior, penetrante en cavidad bucal, con intensos desgarros de piel y mucosas, fractura de los huesos propios de la nariz, con epistaxis traumática, contusiones múltiples y shock traumático. Pronóstico grave.

Pasó al Sanatorio de toreros, Firmado, doctor García de la Torre.—Cifra.

Los toreros heridos

### Antonio Ordóñez operado en Sevilla



que ha sido autorizado para marchar a su finca de Campo.—Cifra.

### Paco Camino volvió a ser intervenido ayer

A consecuencia de la fiebre

MADRID, 30.—A consecuencia de la fiebre persistente —de 39 y medio— que venía padeciendo el matador de toros Paco Camino, ha sido intervenido nuevamente,

practicándosele un desbridamiento amplio y drenaje del foco traumático, según el parte médico facilitado esta mañana y firmado por el doctor García de la Puerta. El pronóstico es grave.—Cifra.

### Entrevista Tito U. Thant



BRIONI.—El secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, que visita oficialmente Yugoslavia, ha sido recibido por el presidente Tito, en su residencia veraniega de Brioni, momento que recoge la fotografía. (Telefoto CIFRA GRAFICA)

### Muerta por un automóvil cuando se dirigía a la misa que iba a officiar su hijo

La víctima es la madre de «Raúl Abril»

TARRAGONA, 30.— Cuando se dirigía a la iglesia de la Trinidad, a oír la Santa Misa, que debía officiar su propio hijo, el párroco del templo, resultó arrollada y muerta, en accidente de tráfico, doña Angela Panadés Terre.

La infortunada viuda contaba 88 años de edad y era madre del reverendo doctor Enrique y del jefe del programa de Radio Tarragona, don Juan Junco. Su otro hijo, fallecido hace pocos años, fue el célebre cantante melódico, en los años cuarenta, conocido por el nombre artístico de Raúl Abril y su Orquesta, que regentó des-

pués, por espacio de muchos años, la sala de fiestas madrileña, "Casablanca".—Cifra.

### FIN DE SEMANA EN LAS CARRETERAS FRANCESAS

77 muertos y 800 heridos

PARIS, 30.—En setenta y siete muertos y ochocientos heridos, trescientos doce de ellos de gravedad, se estiman, esta noche, las víctimas causadas por los accidentes de las carreteras francesas, durante el último fin de semana, coincidente con la vuelta de los veraneantes a sus hogares.

Estas cifras son provisionales y oficiosas.—Efe.

### OPERACION «VUELTA A CASA» EN ITALIA

Once muertos en accidentes de carretera

ROMA, 31.—Once muertos se registraron, ayer, en las carreteras italianas, durante la primera jornada de la operación de regreso de las vacaciones.—Efe.

### ARROLLADO Y MUERTO POR UN COCHE QUE SE DIO A LA FUGA

OLEIROS (La Coruña), 31.—Un hombre resultó muerto a consecuencia de las gravísimas heridas recibidas al ser arrollado por un turismo, tipo "Seat 1.500", que, según parece, se dio a la fuga.

Se trata de Enrique Pérez Rivadeneira, de 47 años de edad, domiciliado en Mesón del Agua.—Cifra.

### En la "operación retorno"...

viene de la página 1

drud por las diferentes carreteras de acceso a la capital, según informan en el Puesto de Mando de las Fuerzas de Tráfico de la Guardia Civil en esta población.

En la vigilancia de la "Operación retorno" intervienen unos cinco mil números de la Policía de Tráfico, con tres mil ochocientos vehículos, de ellos, mil doscientas motocicletas.

La Cruz Roja Española, por su parte, tiene instalados un total de veintidós puestos de socorro en la diversas carreteras y dispone asimismo de diecinueve unidades móviles.

La mayor densidad de Tráfico se registró en la carretera nacional seis (Madrid-La Coruña), donde se contabilizaron de cuatro mil a cinco mil automóviles por hora. Hubo embotellamientos en las inmediaciones de Guadarrama y la actuación de

los motoristas de Tráfico consiguió dar fluidez a la circulación estableciendo la dirección única durante algún tiempo.

En la carretera de Andalucía concretamente en Madrilejo (Toledo), se registró el paso de cuatrocientos treinta vehículos por hora, a las cinco de la tarde. A esta misma hora, el promedio por la carretera de Alicante, en Quintanar de la Orden (Toledo), fue de quinientos treinta automóviles.—Cifra.

### REGRESA A MADRID EL MINISTRO DE HACIENDA

MADRID, 31.—El ministro de Hacienda, don Alberto Monreal Luque, regresó esta mañana, a Madrid, por vía aérea, procedente de Málaga.—Cifra.

LA VOZ DE ALBACETE DIARIO DE LA TARDE

Lunes, 31 de agosto 1970 - Tlfs: 213584 - 213585